

Chambres avec eau courante, \$1.00; avec
douches, \$1.25; avec bain, \$1.50. Repas
— à la carte et Table d'hôte: \$0.50. —
Le plus beau site en ville. — Le plus central.
Le plus attrayant.

Notre page féminine

LA RENTRÉE

D'une voix traînante, le vieux pâtre appelle son chien, le tirant ainsi du bon sommeil plein de quiétude que la bête savourait, et d'un grand geste circulaire donne l'ordre de rassembler le troupeau. L'animal hésite d'abord, semble trouver étrange ce départ prématuré. D'ordinaire, lorsque le soleil dépassait la cime du sapin isolé, là-bas, l'ombre allongée de l'arbre donnait le signal du retour à la bergerie. Aujourd'hui l'ombre n'apparaît pas encore et il s'en faut de deux bonnes heures au moins!

Pourtant le chien obéit. L'oreille basse, il fait le tour du troupeau, aboyant, mordillant ici et là quelques bêtes récalcitrantes. Elles trouvent ce signal anormal, le soleil est encore si doux, l'herbe tendre, et le ruisseau qui rit entre les pierres grises forme un abreuvoir si délicieux. Ce n'est pas l'heure de partir... Mais la voix du maître et les dents du chien commandent et le troupeau s'engage dans le sentier du retour égrenant la chanson de ses clochettes sous les sapins frémissants. Bientôt le bruit argentin des clochettes s'éteint tout à fait, les bêtes sous la conduite du berger ont regagné la bergerie.

Or... il advint qu'à peine le bruit expiré de gros nuages apparent au-dessus des cimes dentellées. Un grand frisson secoua la forêt, des grondements dont l'écho décuple les sonorités se font entendre, des éclairs sillonnent le ciel, une pluie torrentielle dévalle de la montagne, le ruisseau se gonfle noyant les pierres grises, puis... la tourmente s'enfuit laissant des splendeurs aux branches des sapins.

Et les moutons, grâce à la prévoyance du berger sont sur la chaude litière, écoutant dégringoler sur le toit de tuile, l'incessante chute des gouttes d'eau. Le vieux pâtre dans la cuisine chauffe ses pieds pris de l'âtre et le chien pose sur son maître un regard d'admiration...

Tante ARLETTE.

L'ASSOMPTION

En sa robe de neige, en son grand manteau bleu. Mains jointes, à travers l'azur, la nouvelle Eve. Toute entière à l'ardeur de l'amour qui l'enlève. Comme un nuage ardent s'élève vers son Dieu!

Mais ses yeux resteront fixés sur ce bas lieu. Pour éclairer d'espoir notre existence brève. Et nous tendre la main — car la vie est un rêve — A la fin du combat dont notre âme est l'enjeu.

Salut Mère du Christ! salut, ô Bienfaitrice: Tu connus comme nous le deuil, le sacrifice. En gravissant du ciel l'âme et rude chemin!

Et toujours comme une aube en la nuit solitaire Tu seras blancheur planera sur la terre. Aurore du soleil que nous verrons demain!

P. Hoonart.

APPRENNONS À NAGER

La natation est considérée, par les médecins et la plupart des entraîneurs d'athlètes, comme la meilleure forme possible d'exercice. Quoique violent, c'est à la longue le meilleur des stimulants. Tous vos muscles travaillent, plus que dans toute autre forme d'exercice. Quand vous

AU
SALON DES ROSES, Enr.
Mme F. OUELLET, Prop.

L'endroit par idéal où se procurer un CHAPEAU dernier cri à bon marché.

Chapeaux de choix à partir de \$1.95 en montant. Nos prix sont toujours 50% plus bas que n'importe où en ville.

Dentelles faites à la main: Venise, Milan, Cluny et Filet. Fleurs, Plumes, Rubans, ornements, etc.

121, rue St-Jean, QUEBEC



Elle put enfin faire
son travail sans
devenir
Exténuée...

Voici ce que déclare devant notaire Madame Ernest Dion:
"J'étais obligée de gagner ma vie et je travaillais bien fort. Après deux ans, les forces me manquèrent, je souffrais de menstruations abondantes et presque continuës. Je me souvenais d'avoir entendu ma mère parler de l'efficacité des PILULES ROUGES. Je me décidai d'avoir recours à ce remède. J'en ai pris un traitement de six boîtes et dès les premières boîtes, je constatai un changement. Après la sixième boîte, je n'étais plus la même femme, j'étais plus forte, plus gaie et mon ouvrage se faisait sans effort."

(Signé) — Mme ERNEST DION.

Déclaré devant moi à Trois-Rivières.

ce 2ème jour du mois d'août 1933.

(Signé) J.-E. GUILLET, N.P.

Les PILULES ROUGES sont employées par les femmes avec grand succès, depuis 40 ans, dans les cas de:

Pâleur
Faiblesse
Manque d'appétit
Fatigues anormales
Nervosité

Douleurs de dos, de reins
Périodes douloureuses
Irrégularités
Troubles internes
essentielle féminins.

symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE

EXIGEZ TOUJOURS les PILULES ROUGES, partout ou par la poste:

50c la boîte ou \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles

Cie Chimique FRAXCO Américaine Ltee, 1270, rue St-Denis, Montréal.

Les Papiers à Mouches

WILSON'S
FLY PADS

TUENT REELLEMENT

Un papier tuer des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines. 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

leur exercice pour maigrir d'une façon rationnelle. Une demi-heure par jour à la piscine ou à la mer vous enlèvera un livre par jour, si vous êtes trop grasse.

Apprenez donc à nager, si vous entrevoiez la possibilité de le faire. De toutes les méthodes employées pour l'apprentissage de la natation, la plus commune et la plus populaire, si ce n'est la plus rationnelle et la plus rapide, consiste dans la démonstration et l'étude des vagues principales connues de tous, de la brassée en trois ou quatre temps, démonstration mise en pratique dans l'eau même, le nageur étant soutenu, soit par son éducateur, soit par une ceinture attachée à une potence qui le maintient dans la position désirée. Malgré la difficulté d'exécuter des mouvements combinés et même asymétriques, de la brassée, malgré la position même du corps qui se rapprochant peu à peu de la verticale, est contraire à tous les principes de l'avancement, cette méthode fournit assez rapidement le but cherché, et est l'éducatrice de la grosse majorité des baigneurs et nageurs.

Il existe certes, d'autres moyens de démonstration au débutant l'équilibre indispensable: nous y reviendrons tout à l'heure. Une question primordiale doit toutefois guider l'initiateur: l'élève le plus de confiance possible, en son professeur d'abord, dans l'élève ensuite; lui prouver que, quelle que soit sa position, quel que soit son mouvement, l'eau le porte toujours et que, de ce fait, tout danger est immédiatement écarté.

Il importe, pour arriver à un prompt résultat, d'habituer tout d'abord l'élève, dans un endroit peu profond, à s'allonger horizontalement, sans raideur, les bras en croix, les pieds réunis; à réaliser, enfin, la classique planche bien connue de tous les nageurs. Le professeur, soutenant son élève, devra l'inciter à respirer très librement. Dès que le débutant, confiant en celui qui l'édouche, aura acquis la position recherchée et abandonnera sa raideur primitive et ses craintes, le corps flottera tout naturellement et le professeur n'aura plus qu'à parer son oeuvre en assurant à son élève la confiance. Pour cela le professeur, sans rien modifier de la position que nous venons d'indiquer, supportera son élève en le prenant sous les bras et, par un rapide battement de pied, lui-même conservant également la position de la planche, promènera son élève dans un endroit où ce dernier aura pied d'abord, dans une eau plus profonde ensuite.

Le néophyte ne tardera pas à se rendre compte qu'il flotte tout naturellement et ayant acquis la confiance, complètera rapidement son éducation, souvent sans même connaître les principes de la brassée. Cette méthode, appliquée notamment à la femme, donne des résultats d'une surprenante rapidité et certains élèves, ignorant tout de la natation, acquièrent souvent en une seule leçon l'équilibre parfait et quelquefois même la confiance. Ce résultat étant obtenu, le perfectionnement de l'élève devient fort aisé. Confiant dans l'eau qui le porte, le néophyte ne tardera pas à se retourner aisément sur le ventre et à s'inspirer des vieux principes de la brassée pour se mouvoir et avancer. Les principes d'équilibre parfait, l'horizontalité absolue, indispensable à l'avancement, se trouvent d'ores et déjà appliqués et l'étude de "l'over arm stroke", du "trudgen", ou même du "crawl" est grandement facilitée du fait que les défauts inhérents à la brassée classique: coup de pied de grenouille, verticalité du corps, restent inconnus des nouveaux nageurs.

MADAME EST SERVIE

Pouding au suif

3 tasses de farine;
1 tasse de lait;
1 tasse de raisins;
1 tasse de suif haché;
1 tasse de mélasse;
1 oeuf;
2 c. à t. de soda à pâte;
Muscade au goût;
1 pincée de sel.
Dissoudre le soda dans la mélasse; ajouter le suif haché, l'oeuf battu et la muscade râpée; tamiser la farine et le sel et la détremper en alternant la farine avec le lait; ajouter les raisins saupoudrés de farine; verser le tout dans un moule beurré et fariné; cuire à la vapeur pendant 2 heures. Servir avec sauce dorée.

Pouding au pain

4 tasses de lait;
2 oeufs;
1 c. à t. de vanille;
1 pincée de sel;
4 tasses de pain;
1 c. à s. de beurre;
1 c. à s. de sucre;
1 c. à t. de zeste d'orange.
Verser le lait chaud sur le pain et couvrir pendant quelques minutes; ajouter les oeufs battus avec le sucre, le sel et l'essence; verser dans un plat beurré et garnir de noisettes de beurre; cuire une demi-heure à four modéré. Servir avec sirop d'étable ou sauce pour poudings.
On peut ajouter du raisin à volonté.
½ livre de pruneaux;
1 tasse de miettes de pain;
2 c. à t. de sucre;
1 tasse de jus de pruneaux;

1 c. à s. de beurre;
½ c. à t. de cannelle moulue;
½ tasse de noix hachées.
Faire cuire les pruneaux dans une petite quantité d'eau; enlever les noyaux et les couper en morceaux; mettre dans un plat beurré, en alternant les rangs de fruits et les rangs de pain, finissant par le pain et couvrir chaque rang de 2 cuillérées à soupe de sucre et d'un peu de cannelle; ajouter le beurre fondu, saupoudrer de noix hachées et cuire au four chaud pendant 1 heure; couvrir pour la première demi-heure. Servir avec crème fouettée.

Tarte aux oeufs

2 oeufs;
¼ tasse de sucre;
1½ tasse de lait;
Muscade;
½ c. à t. de sel;
Pâte brisée.
Battre les oeufs légèrement, ajouter le sucre et le sel; ajouter lentement le lait en battant; verser dans une pâte brisée, saupoudrer de muscade et cuire à four chaud pendant 10 minutes, puis réduire la température et continuer la cuisson jusqu'à ce que le "custard" soit pris et légèrement brun.

QUELQUES CONSEILS

Il est difficile d'éviter les piqûres de guêpes lorsqu'on habite à la campagne. Voici un antidote simple et efficace. Prenez un peu de vinaigre et frottez la plaie pour localiser le venin et frictionnez aussitôt avec la surface de section d'une gousse d'ail coupée en deux. En quelques minutes tout douleur est disparue et il n'y a aucune réaction. Si le venin n'est pas bien frotté, il peut être enlevé avec du persil. C'est un autre moyen rapide de faire disparaître douleur et enflure.

Pour éviter les moustiques dans les chambres d'enfant, tendez un tulle fin, blanc, ou une gaze devant les fenêtres, et fixez-le par des punaises à l'intérieur, sur le cadre de bois de la fenêtre, en dépliant les bords sans laisser de vides. Pour éviter les piqûres, vous pouvez laver la figure et les mains des enfants avec de l'eau de L'Oréal éloigne les moustiques. Si l'enfant a été piqué, il faut frotter légèrement avec du savon humide et laisser la mousse sécher sur la piqûre. Quelques gouttes d'ammoniaque ou de vinaigre donnent aussi de bons résultats.

Pour nettoyer les carafes et les bouteilles. — Mettez dans la bouteille des pelures de pomme de terre coupées finement. Ajoutez de l'eau tiède. Remuez à plusieurs reprises, jetez à l'eau claire.

Pour stériliser l'eau. — Si vous doutez de la qualité de l'eau que vous buvez, ajoutez-y une goutte d'eau de javel par litre d'eau. Bouchez et laissez au bout de deux ou trois heures.

Si vous faites une tache d'encre. — Épongez-la rapidement avec un papier buvard, puis mouillez-la avec du vinaigre ordinaire ou de l'eau de javel, au bout d'une heure ou deux la tache a disparu. Les taches d'encre de couleur se frottent à l'alcool.

Pour apprêter les dentelles. — Après avoir lavé les dentelles, trempez-les dans de l'amidon cuit léger ou dans de l'eau gommée légère. Pressez-les et roulez-les dans un linge. Au bout de deux heures, épinglez la dentelle et laissez sécher.

Le sel fait tourner le lait: en préparant des sauces, ne l'ajoutez qu'à la fin de la préparation.

Lorsque l'on veut conserver un vin longtemps, il est nécessaire de la cacheter pour le garantir de l'humidité et de la piqure des insectes. L'habitude veut que l'on cache le bouchon de rouge, le bourgogne en bleu et le vin blanc en jaune.

Un citron qu'on fait chauffer avant de le presser donnera deux fois plus de jus.

Les pommes de terre cuites en robe de chambre sont plus nourrissantes et ont meilleur goût que celles qu'on fait cuire après les avoir pelées.

UN PEU DE COQUETTERIES POUR LES PETITES TÊTES

Parmi les gracieux bébés qui se roulent à terre comme de petits chats et qui mêlent leurs chevelures à la haute laine du tapis, les uns sont blonds et tout semblables à de jeunes canotiers par la nuance de soufre et la légèreté de leur duvet; les

DERANGEMENT d'ESTOMAC de BEBE Soulagé

Souvent, durant les chaleurs, et parfois même en d'autres temps, il se développe chez les bébés. Quand je constatais des symptômes d'acidité d'estomac, j'écrivais à Mme J. d'Alph. Brown, de Bayside, I.P.E. Je donnais toujours des Tablettes "Baby's Own". Elles ont bientôt fait de prendre, elles ont bientôt fait de ramener les choses. Tous les maux ordinaires de la dentition, y compris ceux de la dentition, sont vite soulagés par les Tablettes "Baby's Own". 25c le paquet dans les pharmacies.

TABLETTES BABY'S OWN

du Dr. Williams

autres ont déjà de lourdes boucles noires, bleuâtres et lustrées comme des raisins; d'autres sont bruns et ondes comme notre fourrure de prédilection: l'agneau rasé, le caracul noir.

À chacune de ces petites têtes convient évidemment une autre coiffure, car les traits de l'enfant, l'éclat et la forme de son visage, suivront la nature de ses cheveux. Il appartient à une mère un peu artiste de chercher la coiffure la plus ayante, la plus caractéristique.

Sobriété

Il ne faut pas, cependant, sortir de la simplicité nécessaire à cet âge. Des enfants trop pomponnés, frisés et agrémentés de rubans font péniblement songer à de pauvres petits animaux de cirque; la mode est au négligé, dans la coiffure enfantine... (mais un négligé très étudié).

Pour un tout jeune bébé blond ou châtain clair, à cheveux frisés et légers: les cheveux sont coupés assez courts derrière et au-dessus des oreilles, une mèche souple, plus longue, fait un joli mouvement sur le dessus de la tête et on la retient de côté (à droite) par une petite pince d'écaillé; si les cheveux frisent naturellement, on peut les tenir un peu plus longs sur la nuque et les côtés, mais les relever avec la brosse de manière à bien dégager le cou.

La coiffure avec rouleau est réservée à un enfant un peu plus âgé (3 à 6 ans) et à une fillette de préférence. Les cheveux bien lissés et courts tout autour de la petite tête

ne gardent de la longueur que pour la grande mèche du dessus de la tête, qui est non plus agafée, mais roulée en une grosse coque; selon le mouvement naturel de la chevelure, cette coque sera roulée à droite ou à gauche, de même que la raie basse ne saurait être déplacée de son côté habituel.

Les "anglaises"

Les boucles longues, dites "anglaises", sont la plus jolie parure pour les jeunes visages doux et réguliers, couronnés de cheveux lisses et soyeux. Il est très facile de rouler chaque soir les trois ou quatre mèches principales sur un gros bigoudis de cuir, et de les mettre en forme sur le doigt... Là encore, une pince sera utile pour retenir les anglaises au-dessus de la tempe. Il ne faut pas que les boucles soient trop longues ni trop nombreuses, sinon elles perdent leur caractère jeune et modeste, si plaisant.

Pour une brunette à chevelure plus rude, plus indisciplinée, les cheveux sont coiffés d'arrière en avant sur les tempes, en "coup de vent", et une grande mèche lisse, légèrement frottée de brillantine, délimite nettement le front. En arrière, les cheveux doivent être tenus courts et, même rasés sur la nuque comme pour un garçonnet. Cette coiffure n'est chie qu'à la condition d'être très propre, très stricte.

A 15 ans

Les cheveux un peu ondulés, déparés au milieu du front par une raie fine, sont roulés sur la nuque en grosses boucles (faciles à obtenir par l'indéfrisable). Si la fillette préfère un petit rouleau bien lisse, c'est également jeune et élégant, mais les boucles font mieux valoir la couleur et la beauté des cheveux.

LE LINGE DE TABLE

C'est de pur fil de lin que sont tissés tous les tissus employés pour le linge de table élégant, de luxe, sobre et classique de tout bon récamé des damassés, des toiles, des crêpes, des batistes de belle qualité. Broderies, incrustations, fils tirés, dentelle qui les décorent, n'offrent pas de particularités nouvelles sinon que la partie centrale est moins ornée que la tombée et peu ajourée.

BUVEZ

LA BIÈRE

Dow
OLD STOCK

PRIME PAR LA FORCE ET PAR LA QUALITÉ

et met seulement en valeur la qualité du tissu ouvré. Des motifs de broderie, formant un beau relief, marquent souvent les angles d'un chemin de table reliés par des jours ou une ligne sinueuse de broderie anglaise très plat. Très à la mode aussi les dentelles au point de Paris, de Venise ou de Milan montées sur jour et qui ourlent simplement la nappe ronde ou rectangulaire. La toile ancienne écru, travaillée d'ornements plus robustes que de motifs et d'entre-deux de dentelle, Venise surtout, fait plus garniture de table que nappe proprement dite. Tout ce linge ainsi ouvré coûte fort cher à moins que la maîtresse de maison aussi adroite que véterane n'entreprenne elle-même la confection de ces services d'apparat. En achetant de la belle dentelle au mètre pour garnir un tissu de choix, on peut à un prix abordable se procurer d'un linge de table très élégant, les serviettes toujours de petites dimensions sont plus souvent carrées que rectangulaires, très sobrement ornées d'un chiffre discret, d'un ourlet ajouré. En damassé, des dessins réguliers et menus ornent toute la surface du tissu par les jeux du brillant sur fond mat avec un large encadrement brillant.

FORD

Choisissez l'Hotel le plus économique. 150 chambres. Tarif: \$1.50 à \$2.50. Simple, pas de prix plus élevés. Stationnement très facile pour autos. Et aussi autres Hotels à

HOTELS

Moderne à l'épreuve du feu. Location très favorable \$1.50 à \$2.50. Simple, pas de prix plus élevés. Radio dans toutes les chambres. Rochester, Buffalo et Erie

TORONTO-MONTREAL

Préparation facile des repas d'été, grâce au

RÉFRIGÉRATEUR ÉLECTRIQUE

Westinghouse

VOICI le réfrigérateur électrique par excellence. Il a absolument tous les derniers perfectionnements et tous les accessoires les plus ingénieusement utiles. De plus, la garantie Westinghouse, qui veut dire satisfaction assurée et—service pour la vie.

Le réfrigérateur Westinghouse est le seul qui soit doublement automatique et hermétiquement clos.

Faites-vous expliquer quelle excellente protection vous assure l'automatisme double. Appréciez la différence entre ce modèle hermétiquement clos et les autres réfrigérateurs ordinaires où l'air pénètre. Donnez votre attention à la porte "Stor-Dor", à l'éclairage intérieur si commode, au congélateur de porcelaine, aux tablettes tournantes, au compartiment à légumes, à la tablette à congélation rapide et aux autres avantages vraiment innombrables.

Vous pouvez le payer par mensualités faciles. Indications détaillées des représentants de la Shawinigan Water & Power Co.

AUSSI
PEU QUE
\$179.

The Shawinigan Water & Power Co.
SERVICE COMMERCIAL ET DE DISTRIBUTION.



LA PAGE DE SAINT-GEORGES



ROBERT VEZINA, AVOCAT, DIRECTEUR.

PERSONNALITÉS. ST-GEORGES

M. J. A. Gendron est descendu à Québec par affaires, samedi dernier.

M. Armand Lambert, agronome de Waterloo, est actuellement en vacances dans sa famille pour une quinzaine.

M. Lucien Bernard, voyageur en produits pharmaceutiques, a passé la dernière semaine à St-Georges, par affaires.

Mlle Alberte Bolduc passe quelques jours à Québec, chez des amis.

Mlle Simonne Rolland est retournée dans sa famille à Québec, après une semaine passée à Saint-Georges, l'invitée de Mlle Madeleine Roberge.

M. L. P. Gagnon, dentiste, a tenu un bureau à St-Georges, vendredi dernier.

Mlle Isabelle Gendron a passé quelques jours à Montmagny, chez sa sœur, Mme Anatole Papillon.

MM. Auguste et Rosaire Godbout sont de retour d'un récent voyage d'affaires à Montréal.

M. Robert Vézina, avocat, à St-Georges, par affaires.

M. le notaire J. A. Tardif de St-Prospère, à St-Georges, samedi soir.

M. Emery Poulin de St-Martin, ici par affaires, dimanche.

Mlle Hélène Poulin de Beauceville, visitait des parents ici, cette semaine.

M. et Mme Wilfrid Roberge et leurs enfants de St-Côme, à Saint-Georges, samedi dernier.

M. Oliva Hallé de St-Côme, ici par affaires, cette semaine.

M. et Mme P. Bolduc et M. Jos. Poulin, de Compton, visitaient M. et Mme Rémi Bolduc, en fin de semaine.

M. et Mme Léonce Roberge et leurs enfants, visitaient des parents à St-Lambert, dimanche dernier.

Mlle Anna-Marie Poulin est actuellement en vacances chez sa sœur, Mme Bonenfant, de l'Abitibi.

M. J. A. Turgeon, à St-Joseph, cette semaine, par affaires.

M. Oliva Poulin d'Armstrong, visitait sa famille, dimanche.

Mlle Suzanne Hébert passe la semaine à St-Elzéar, chez des parents.

M. et Mme Wilfrid Marcotte et leur fils Jacques, de Sherbrooke, étaient à St-Georges au début de la semaine.

Mlle Hélène Fortin et Jeannette Nadeau de Beauceville, étaient en promenade à St-Georges, lundi dernier.

M. et Mme Ernest Bélanger et leurs enfants, de Saint-Côme, à St-Georges, dimanche dernier.

Mlle Pauline Arsenault est de retour dans sa famille, après une absence de quelques semaines.

Mlle Jeanne d'Arc Roberge est de retour d'une promenade de quelques semaines aux Trois-Rivières et à Québec, chez des parents.

M. Cloris Thibaudau, avocat, à St-Evariste, par affaires.

M. et Mme Thomas Veilleux et leurs filles, Mlle Ernest Poulin ainsi que Mlle Valérie, Alice et Jacqueline, sont à Montréal à l'occasion de la prise d'habit de la Révérende Soeur Marie-Jacqueline, des SS. NN. Jde Jésus et Marie, née Evangéline.

NOTE

Les religieux du couvent du Bon Pasteur de Saint-Georges, annoncent que l'ouverture des classes aura lieu le 3 septembre pour les pensionnaires, et le 4 pour les externes.

RECETTE

Oufs farcis au jambon ou au bacon
Faites cuire des œufs durs, couvrez-les dans le sens de la longueur, enlevez les jaunes et déposez-les dans une petite casserole; ajoutez-y un peu de bacon ou de jambon cuit ou grillé, et hachez fin du persil, du céleri de la mie de pain trempée dans du lait, et pressez, du sel, du poivre, deux cuillères à soupe de sauce blanche, mélangez bien cette farce et faites-la cuire pendant cinq minutes. Garnissez-en les blancs des œufs, mettez-les dans un plat à gratin beurré, versez dessus un peu de beurre fondu et faites cuire au four jusqu'à couleur dorée.

Téléphone RURAL HEURES DE BUREAU

9 à 12 heures A.M. — 2 à 5 heures P.M.

7 1/2 à 8 1/2 le soir

AVOCATS

VEZINA & THIBAUDEAU

Licenciés en droit

Saint-Georges-Est — Cté Beauce

BUREAU SECOND ETAGE EDIFICE MAHEU

Soit le magasin "Thibaudau & Dupuis"

INSOMNIE?

Soulagement bientôt obtenu avec usage de la NOUVEAUTE DU DR. CHASE

HISTOIRE DE SAINT-GEORGES

(suite)

Par : Robert VEZINA

Le 30 janvier 1860 le capitaine de milice, Joseph Gilbert, perd sa femme, Rosalie Veilleux, morte à l'âge de 63 ans et 9 mois. Les Lessard, les Veilleux et les Poulin rivalisent pour faire baptiser. Nait Joseph Gagnon. Georges Nadeau, fils de Joseph, se noie dans la rivière Chaudière. Le 8 juillet 1860 est né Jean Ludger Bolduc, fils de Rémi. Il a été mêlé aux affaires municipales, est juge de paix et commissaire pour la cour locale. C'est le plus vieux cordonnier de la paroisse, et il passera pour l'homme qui a pratiqué son métier avec amour. C'est le type du cordonnier de la campagne, et nous reviendrons relater ses hauts faits remplis d'humilité plus tard. Il court une grosse chance de les lire lui-même.

Antoine Morin apparaît comme juge de paix. Un écuyer capitaine de justice s'éteint, c'est Athanase Morin. Ont signé à l'acte de sépulture, Georges Poirer, William Poirer, Pierre Paquet, Antoine Morin, Poirer, procureur, avocat, capitaine Joseph Gilbert, Augustin Paquet, J. C. C.

Xavier Robitaille est menuisier. Charles Gagnon, fils d'Ignace, marié sa cousine germaine, Ferdinand Morisset, menuisier de St-Marie, marié Lucie Rodrigue et son épouse le garde avec elle à St-Georges. Prudent Dulac signe et signe aux registres.

En 1861, Arsène Gonthier, forgeron, perd sa femme, se remarie la même année. Xavier Dulac commence à signer et rivalise avec Prudent. Marie McKay meurt à 80 ans. Prudent Dulac, l'homme de confiance du curé, le sacristain, fait baptiser. Le notaire Reny signe au mariage de Augustin Fortier, cardeur, et de Philomène Dulac. Les signatures aux registres commencent à être à la mode.

En 1861, meurt un des premiers colons, Ignace Gagnon. L'acte se lit comme suit : "Le 9 décembre 1861, ns. prêtre soussigné, avons inhumé en cette paroisse, Ignace Gagnon, époux de Angèle Poulin, décédé de deux jours en cette paroisse à l'âge de 68 ans".

En 1862, les premiers colons s'éteignent : Thomas McIntyre à 82 ans; Léon Poulin à 55 ans; Louis Pédan, Olivier Debois. Un Thibaudau, fils de Joseph, apparaît pas

DIVERS

Par : Robert VEZINA

Les marchands détaillants :

Il ressort de l'enquête Stevens d'après M. J. L. Baribeau, député de Champlain, que l'intérêt du marchand détaillant est intimement lié au bien-être public, lié au sort de l'agriculteur, qui est dans une situation très difficile à cause de l'écroulement des prix et de l'ouvrier, dont le pouvoir d'achat a sombré dans le chômage.

La différence, ajoute-t-il, entre les prix payés aux producteurs et ceux que l'on réclame du consommateur est inexplicable. Ce doit être la distribution qui est fautive. Une seule compagnie contrôlée à elle seule la presque totalité du commerce des viandes, du bœuf en particulier. Et pendant que les cultivateurs se ruinent à cause des prix trop bas, que les marchands-détaillants ne peuvent plus rencontrer leurs affaires, la Canada Packers réalise des bénéfices considérables, des millions. Pius la crise était aigue, avons-nous appris à l'enquête Stevens, plus les grosses compagnies faisaient de bénéfices, plus elles accumulaient des réserves, et aussi, plus elles en profitaient pour diminuer le salaire de leurs employés.

Constatation officielle et publique que celle-là. Les humains poissons

avoir de nom de baptême. Les Grondin, apparaissent aux registres. Les mariages avec les étrangers commencent à se faire. On se conte fleurlette d'un clocher à l'autre. Nait Joseph Gagnon, tour à tour cultivateur, marchand, commerçant et aujourd'hui, maire de St-Georges. Louis Mercier, le cordonnier, fait baptiser.

En 1863, Patrick Redmond, premier colon, meurt à l'âge de 63 ans. Apparaissent les Boucher. Pierre Bélanger, écuyer capitaine de milice, enterré sa femme, Bernard Loubier et Olivier Pomerleau se noient tous deux dans la Chaudière. M. Proulx, coroner du district, le certifie. Augustin Vachon se noie lui aussi. Ephrem Poulin est forgeron. Le 8 juillet, on a réinhumé le corps du premier curé. L'acte se lit comme suit :

"Le 8 juillet 1863, nous prêtre soussigné, curé de St-François, avons réinhumé dans la nouvelle église de cette paroisse, côté de l'Evangile, dans le choeur, le corps de révérend Moïse Fortier, prêtre et premier curé de cette paroisse, noyé accidentellement le 12 mai l'an 1845, près de l'église de St-François de la Beauce dans la rivière Chaudière, lequel corps a été exhumé de l'ancienne chapelle.

Ont signé : Catellier, ptre. Bélanger, ptre. Luc Rouleau, ptre. Tessier, ptre. (à suivre)

se divisent en deux, les gros et les petits. Bien souvent les gros mangent les petits. Il ne faut pas s'en prendre seulement au communisme si le capitalisme tremble sur sa base; le capitalisme, bien souvent par sa glotonnerie, a des indigestions causées par sa propre gourmandise. S'il veut résister, il devra trouver les médicaments que nécessite son grave état.

Quelle jolie blague que la santé publique :

Le département de la santé à Ottawa publie une revue intitulée "National Health Review". Dans cette revue, on met le public en garde contre certains remèdes, et en même temps le même département permet l'émission de patentes pour certains remèdes qu'il considère dans sa propre revue comme contraires et même dangereux à la santé publique. Peut-on concevoir pareille blague ? Je donne un exemple. Les tablettes Caroid, remède patenté par Ottawa, contiennent chacune un demi-grain de phenolphthalein. Or, le "National Health Review" sous le titre "Phenolphthalein Intoxication", dit ce qui suit : "Phenolphthalein has been generally looked upon as a harmless drug, and because of the ease of administration, it has gained very wide usage." Et il donne une suite de maladies causées, remarquez le mot, par cette intoxication.

Les voici :
10—Deeply gray pigmented macules;
20—Centrally depressed lesions;
30—Deeply infiltrated lesions;
40—Urticaria;
50—Edema of eyelids;
60—Cancer-like plaques of tongue;
70—Ulcer of tongue;
80—Vesicular eruptions.

On cite encore d'autres méfaits causés par la Phenolphthalein. Si on déclare ce médicament mauvais, pourquoi en autorise-t-on la vente par des remèdes patentés ? Que l'intoxication soit enveloppée dans des pilules ou autrement, c'est de l'intoxication quand même.

COUTUMES

MATRIMONIALES

(Extrait du Canada)

La science démographique est parvenue à expliquer à peu près tout le symbolisme des traditions conservées à travers les âges et remontant à des pratiques qui ne sont plus en concordance avec nos mœurs. C'est ainsi que l'usage qui existe encore dans beaucoup de nos villes et de nos campagnes françaises de remettre à la mariée, en même temps

Tous les CANADIENS-FRANCAIS



Se donnent la main

Pour faire grande et prospère, la seule brasserie essentiellement canadienne-française et indépendante.

La Brasserie Champlain

Limitée

MANUFACTURANT

La Bière Champlain Special

LA CONQUERANTE DU JOUR et le PORTER CHAMPLAIN

UN VRAI PAIN LIQUIDE



que l'anneau et les bagues, une pièce d'argent ou d'or, rappelle qu'au trefois, chez les Celtes, nos très lointains aïeux, les femmes s'achetaient.

L'usage régnait d'ailleurs encore dans les tribus réputées sauvages d'Afrique, d'Asie et d'Amérique. On cite, par exemple, telles d'entre elles, dans la région du Haut-Nil où le prix d'une épouse de choix est de quatre taureaux, une boîte de cartouches et une demi-douzaine d'aiguilles à coudre. Chez les Cafres du Transvaal, une femme vaut, suivant son rang social, de deux à dix vaches. Au pied des Andes, aux sources de l'Amazone, une femme indienne s'échange contre deux peaux de daim. Au Nouveau Mexique, elle se paye plus cher : une "manade" de douze

chevaux. Enfin, dans les tribus pastorales du Turkestan, le futur mari, tel Jacob chez Laban, se met en service dans la famille de la femme qu'il a choisie et acquiert sur ses gages le droit nuptial.

Jadis, en Kabylie, la veuve rentrait en domesticité dans la famille de son défunt mari et ses beaux-parents la remariaient à leur gré, qui n'était souvent pas le sien, et retenaient le montant de sa nouvelle dot. M. Jonnard, quand il était gouverneur de l'Algérie, mit fin à la coutume, et désormais, les veuves kabyles rentrent dans leur propre famille et conservent la disposition de leur liberté et de leur cœur.

De l'autre côté du Sahara, dans notre Afrique équatoriale, il est des tribus congolaises où la durée obli-

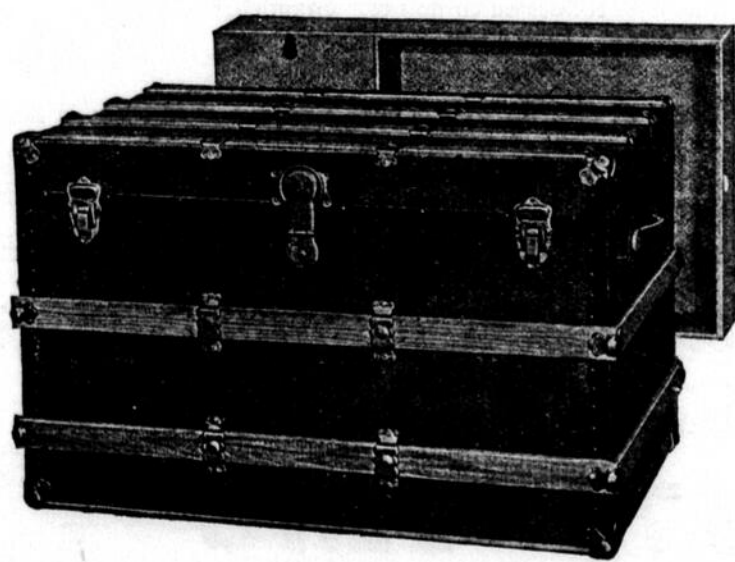
gatoire du veuvage de la femme dépend du vent qui souffle. En effet, aussitôt après la mort de son mari, sa veuve hisse une hampe de toile sur la porte de sa case et les époux ne peuvent se présenter que si le vent y a fait une déchirure.

Le voile de la mariée aurait, paraît-il, une origine plus ancienne encore que la pièce d'argent ou d'or du mariage. Il faut se reporter aux temps préhistoriques où l'homme, vêtu de peaux de bêtes, se mettait à l'affût aux alentours de la hutte où vivait parmi les siens la jeune fille qu'il se proposait non pas d'acheter, mais d'enlever et, comme la jeune fille était, le plus souvent, de connivence avec son ravisseur, elle se cachait derrière un voile fait de feuil-

Suite à la page 6

Lisez attentivement cette annonce et vous verrez comme on sauve de l'argent en achetant chez:

VALISES



Tout en acier, peint, de bonne durée, à un prix économique. Longueur 34" \$3.60

Plusieurs autres lignes au prix variant de :

\$4.00 A \$4.50

Une valise de qualité tout à fait exceptionnelle, construction solide, boîte en bois, recouverte en acier, renforcée par quatre lattes fortes sur le couvercle, et deux sur les côtés, bonne serrure et garnitures cuivrées Longueur 34" \$5.75

Longueur : 36" \$6.00

NOTRE MOULIN

Est maintenant en opération jour et nuit, nous sommes à la disposition du public pour :

LE MOULAGE DU GRAIN;

MOULURE LA FARINE A PAIN;

LE CARDAGE DE LA LAINE.

Notre travail est garanti donner satisfaction.

FARINE

Un achat avantageux avant la hausse, nous permet de vous vendre de la farine de qualité supérieure, au prix de LE CENT :

\$2.35

VITRES

Notre stock de vitres est le plus complet que vous puissiez trouver. Vous serez surpris de constater quel est le montant que vous pouvez économiser en achetant ces lignes à notre magasin.

RUBBERS

Nous croyons sincèrement qu'il est de votre intérêt de voir les lignes que nous offrons avant d'acheter. Toutes nos hausses de rubber sont fabriquées avec le fameux cuir "FOURNIER" COMPLETEMENT IMPERMEABLE. Nos prix peuvent être comparés avantageusement avec ceux de nos concurrents, qui offrent les mêmes chaussures en rubber dont les hausses sont fabriquées avec du cuir de qualité ordinaire.

Morceaux de Charrues

Pour adapter sur 20 modèles de charrues différentes :

POINTES. 35c

Chacune.

TALONS. 35c

Chacune.

BOLTS. 05c

Chacune.

CAIUS ROY

BEAUCEVILLE

Quoiqu'on y trouve la plus haute qualité de marchandise

- SPECIAUX -

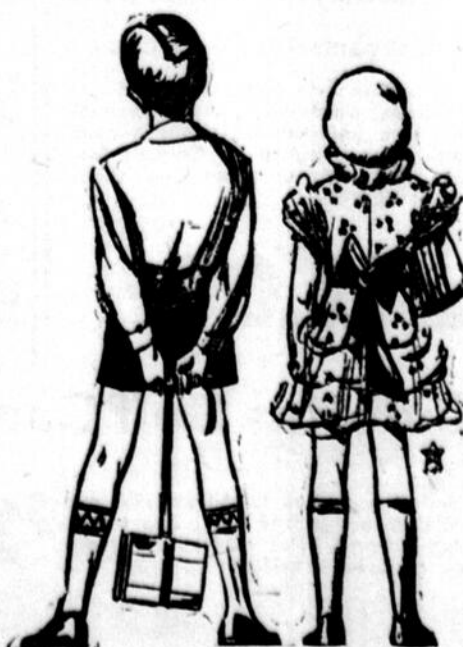
Avec achat d'un dollar et plus en marchandises sèches.

1 livre de THE "RED ROSE". . .	35c	12 papiers collants "AEROXOOL". . .	05c
10 livres de SUCRE GRANULE. . .	40c	1 plat à lait, 3 pintes, val. 40c pour	20c
1 boîte de POU-DRE A PATE, RED & WHITE. . .	15c	6 verres à l'eau ou à vin, 3 grands, à votre choix.	15c
1 gros paquet de "CHIPSO". . .	10c	1 poêle à frire, en aluminium pesante, grd No 6.	15c

Pour la Classe

ARDOISES. . .	10c	CAHIERS. . .	03c 05c
Grandeur : 5 x 7. . .	15c	Encre Blue Bird. . .	05c
ARDOISES. . .	18c	La bouteille.	15c
Grandeur : 7 x 9. . .	01c 02c 05c	ENCRE Waterman. . .	15c
ARDOISES. . .		La bouteille.	15c
Grandeur : 8 x 11. . .		CATECHISMES.	15c
CAHIERS. . .		Chacun.	
Brouillon.			

Habits pour Garçons



Robes pour Fillettes

Chez Pollack

Pour LOUVERTURE des CLASSES

Une Intéressante Page d'Annonces pour les Parents et pour les Jeunes qui se préparent à la Rentrée des Classes

Le magasin des garçons et fillettes s'est préparé des mois à l'avance, afin de pouvoir offrir à ses jeunes amis des vêtements de toute dernière nouveauté, de qualité supérieure et à des prix qui seront appréciés par les parents qui désirent vraiment économiser.

Nous vous demandons de remarquer surtout la qualité supérieure des tissus et la haute confection, tant pour garçons que pour fillettes lesquels ont été choisis tout spécialement, afin de pouvoir donner la plus grande durée possible. Toute commande reçue par la maille sera remplie promptement.

Costumes de Couvents dans les Styles Approuvés par les Communautés Religieuses

 Costumes pour Couvent de Limoilou Robes en serge botany, genre matelot, encolure ronde, manches doublées, fini avec bande au bas du corsage. Jupe avec plis profonds.	 Costumes de Couvent SS. St-Joseph de St-Vallier Confection de serge botany, genre matelot, fini plissé et bande au bas du corsage. Jupes avec plis profonds.	 Costumes pour Couvent des Ursulines Robes en serge botany, manches doublées, plis plats en avant, trois plis à l'épaule. Taille haute. Jupe avec plis profonds.	 Costumes pour Couvent de Sillery En serge botany, genre matelot avec manches doublées élastique au bas du corsage.	 Costumes pour Couvent des Soeurs de la Charité Robes en serge botany, manches doublées, style manchon, en avant sur le corsage et trois plis sur les côtés. Taille haute, jupes avec plis profonds.	 Costumes pour Couvent de St-Roch Robes en serge botany, manches doublées, style manchon, trois plis, sur l'épaule. Tailles hautes, jupe avec plis profonds.	 UNE VALEUR SPECIALE Robes de Couvent Confectionnées en serge de belle qualité, modèles à taille haute, plis au corsage et à la jupe. Grands: 6 à 16 ans.	 TUNIQUE \$1.59 à \$2.95 Confection de serge bleu marine pure laine. Ages: 6 à 16 ans. BLOUSES BLANCHES POUR FILLETES: 6 à 16 ans \$1.00 et \$1.49 Pour porter avec la tunique en serge bleu marine. Confection de broadcloth blanc. Styles à manches longues.
6 à 10 ans \$3.69	12 à 16 ans \$3.95	18 ans \$4.95	\$2.19				

KIMONOS EN FLANELLE

Pour Fillettes de 8 à 14 ans
Kimonos en flanelle pure laine avec garniture en couleurs contrastantes au col, aux manches et aux poches. En bleu, vert, rouge et marine.

\$2.95

BOUFFANTS

Confection de satin noir avec double empiècement. Grands: 8 à 14 ans.

.49

"COUVRE-TOUT"

En Broadcloth

POUR FILLETES de 8 à 14 ans "Couvre-Tout" en broadcloth noir, modèle ajusté et avec poches.

\$1.00

LINGERIE

Chemises enveloppe (step-in) en broadcloth, styles avec encolure ronde, ajustées à la taille, en noir et en couleurs.

.49

ROBES EN PIQUE BLANC

Pour les couvents de Sillery, des Ursulines et de St-Joseph de Saint-Vallier.

6 à 10 ans **\$2.69**

12 à 16 ans **\$2.95**

JUPES POUR FILLETES

En serge bleu marine et montée sur corsage. Grands: 6 à 16 ans.

.79 et \$1.49

JUPES POUR FILLETES

En serge bleu marine, style ajusté à la taille avec plis. Grands: 6 à 16 ans.

\$2.95

MIDDIES BLANCS

En broadcloth de belle qualité, genre matelot. Collet et poignets en flanelle bleu marine. Ages: 6 à 16 ans.

\$1.00

KIMONOS EN EDREDON

POUR FILLETES

de 8 à 14 ans

Kimonos en Edredon, dans un beau choix de dessins et couleurs garnis de bordure en satin ou en corde de soie au collet, aux manches et aux poches.

\$1.95

Sous-Vêtements pour Fillettes Fabrications Moodies et Health

CAMISOLES: — Tricot Wooltex ou ouaté, manches courtes et sans manches. Bretelles larges. 8 à 14 ans **39c et 49c**

BOUFFANTS: — Tricot Wooltex et coton ouaté, 8 à 14 ans **39c et 49c**

CAMISOLES: — En laine ou laine et soie, manches courtes ou sans manches. Encolures rondes ou en pointe. Grands: 26 à 34.

.79 .89 1.00 1.25 et 1.50

BOUFFANTS: — En tricot de laine ainsi que pantalettes en laine. Grands: 26 à 34.

.69 .79 .89 1.00

Complets Serge Botany GARÇONNETS

6 à 10 ANS **\$5.45**

COMPLETS BLEU MARINE

— Garçons 9 à 15 ans —

Styles à simple ou double croisure avec culotte golf. Confectionnés en serge pure laine et finis comme ceux des hommes. Grands: 27 à 33.

\$6.95

COMPLETS SERGE ANGLAISE

AVEC 2 BOUFFANTS Garçons 9 à 15 ans

Serge botany anglaise de qualité supérieure et de confection soignée, un complet chic et durable. Deux culottes bouffantes avec chaque complet. Grands: 27 à 33.

\$9.95

COMPLETS EN SERGE

pour grands Garçons 14 à 18 ans

Un chic complet pour le grand garçon aux études. Confectionnés dans les tout derniers styles avec pantalons longs, serge botany anglaise, bleu marine, devant simple ou double croisure. — Pantalons finis sur mesure gratuitement. Grands: 32 à 36.

\$11.50

Merceries pour Garçons

Chemises en Broadcloth **75c**

Fabrication Biltmore ou Warrendale, broadcloth à rayures ou teintes unies blanc, bleu, drab, vert, coupe soignée. Grands: 12 à 14½.

CHEMISES DE NUIT en flanellette rayée. Garçons: 6 à 16 ans **59c**

CHEMISES DE NUIT, fabrication "Little Prince" en flanellette blanche ou rayée ainsi qu'en coton blanc. 6 à 16 ans **95c**

PYJAMAS en broadcloth anglais à rayures ou teintes unies ainsi qu'en flanellette rayée. 6 à 16 ans **\$1.00**

Bas Golf pour Garçons

39c 50c 75c

Un choix très varié de bas de golf tricotés pure laine, fabrication "Mercury" et importation anglaise, toutes les teintes et grandeurs.

CHANDAILS EN LAINE

Pour Garçons **\$1.00**

En beau tricot de laine, teintes unies marron, vert, bleu-royal, etc. Avec rayures en couleurs contrastantes, au col et aux poignets. — 26 à 34.

SOULIERS POUR ENFANTS ET FILLETTES

Nouveaux modèles d'automne, fabrication de confort et de durée. En cuir verni ou en veau, genre courroie ou lacés. Semelles souples et confortables.

Pointures pour enfants: 4 à 7½ **\$1.59**

Pointures pour enfants: 8 à 10½ **\$1.79**

Pointures pour fillettes: 11 à 2 **\$1.99**

Souliers en veau noir ou brun, genre Oxford avec languette fantaisie, 12 à 3 **\$2.25**

SOULIERS POUR GARÇONS

En veau noir, genre blucher, semelles doubles à trepointe "Goodyear". Talons cuir ou caoutchouc et plaque en acier.

Pointures 11 à 2 **\$2.50**

Pointures 2½ à 5½ **\$2.99**

CHEZ POLLACK — REZ-DE-CHAUSSEE

\$1.00

CULOTTES DROITES

Garçonnetts: 5 à 12 ans

Un choix très varié de tweeds, et worsteds pure laine, confectionnés avec des balances de tissus à complis pour hommes. — Teintes foncées, moyennes ou pâles. — Grands: 23 à 30.

\$1.00

CULOTTES EN SERGE

Pour Garçons

Culottes golf ou bouffantes en serge épaisse bleu marine ou noire, coupe généreuse.

Grands: 26 à 34 **\$2.50**

Pantalons Longs Serge Bleu-Marine pour Garçons

Nouvelle coupe, 5 poches, bas très large. Serge botany anglaise, de qualité supérieure.

Grands: 27 à 36 **\$3.25**

Culottes Golf Garçons 8 à 18 ans

Culottes golf en tweed de laine quadrillé et chevronné ainsi que teintes unies en gris, brun ou drab doublés et non doublés. Grandeur: 26 à 36 **\$1.69**

Redingotes pour Collégiens

QUALITÉ SUPÉRIEURE

\$8.75 et \$11.75

SEMINAIRE DE QUEBEC
COLLEGE DE LEVIS
ECOLE NORMALE
SEMINAIRE DE CHICOUTIMI
STE-ANNE DE LA POCATIERE

Confection soignée. Coupe et modèles approuvés par les différents collèges. Serge anglaise. Grands: 26 à 38.

CASQUETTES DE COLLÉGIENS

POUR TOUS LES COLLEGES

Grands: 6¾ à 7¼ **\$1.00**

CEINTURONS POUR COLLÉGIENS

En noir: — 4" x 100" **\$1.25**
En vert: — 4" x 90" **.75**
En vert: — 5" x 108" **\$1.15**
En vert: — 6" x 108" **\$1.35**



RAPPORT TELEGRAPHIQUE SUR L'ETAT DES CULTURES AU 11 AOUT 1934

La Section de la Statistique Agricole publie aujourd'hui son cinquième rapport télégraphique de la saison, basé sur les informations reçues des agronomes régionaux de la province, et se rapportant aux conditions des cultures, samedi le 11 août 1934.

SOMMAIRE POUR LA PROVINCE DE QUEBEC

La fénaison est à peu près terminée, sauf dans quelques districts où les travaux sont retardés par de fréquentes averses. La moisson bat son plein dans l'Ouest de la province. Les conditions sont généralement bonnes dans le Bas Saint-Laurent, Québec et Nord de la Province; elles sont satisfaisantes dans la région de Trois-Rivières, exception faite pour les comtés à l'ouest de cette région, dans les Bas-Francis, les Cantons de l'Est et la Vallée du Richelieu. Dans la Vallée de l'Outaouais, la sécheresse persistante a brûlé les pâturages, occasionné la maturité hâtive des céréales, réduit le rendement des plantes fourragères et affecté les conditions du bétail.

La grêle a de nouveau causé quelques dommages locaux dans le comté de Champlain. Les insectes sont généralement sous contrôle, excepté dans l'île de Montréal où la pyrale du maïs cause des déprédations. Les pâturages sont de bons à mauvais, suivant les régions.

DISTRICTS Nos 1 et 2, comprenant: Bonaventure, Gaspé-Nord, Gaspé-Sud, Matane, Matapédia, Rivière du Loup et Rimouski.

La fénaison est aux 3/4 terminée. La température est plus chaude, avec averses fréquentes. Les céréales sont en très bonne condition. Les pâturages sont moyens. Les pommes de terre et les jardins sont très bons.

Des de la Madeleine:

La fénaison est presque terminée. Les céréales ont très belle apparence. L'épiage est général. Les pommes de terre sont très belles. Il n'y a aucune trace de brûlure. Les jardins annoncent bien. Les dernières pluies ont activé la végétation des pâturages et des vergers de prairies.

DISTRICT No. 3, comprenant: Temiscouata, Kamouraska, L'Islet et Montmagny.

La fénaison est très avancée. Quelques champs de blé et d'orge sont actuellement moissonnés. La température humide menace les champs de pommes de terre. Les céréales ont très belle apparence.

DISTRICT No. 3, comprenant: Temiscouata, Kamouraska, L'Islet et Montmagny.

La fénaison est très avancée. Quelques champs de blé et d'orge sont actuellement moissonnés. La température humide menace les champs de pommes de terre. Les céréales ont très belle apparence.

DISTRICT No. 4, comprenant: Bellechasse, Lévis, Dorchester et Lotbinière.

La récolte de foin est plus abondante que l'an dernier. Les céréales annoncent bien. L'abondance d'humidité est profitable aux pâturages. Aucune trace de brûlure dans la région.

DISTRICT No. 5, comprenant: Beauce et Frontenac.

La fénaison est pratiquement terminée. La récolte est moyenne mais de bonne qualité. Les céréales, en général, annoncent bien et mûrissent assez rapidement. Les jardins et les cultures sarclées ont une bonne apparence. Les pâturages sont moyens, excepté les pâturages fertilisés qui sont bons. Le prix des agneaux vivants est bas. L'humidité est en quantité suffisante.

DISTRICT No. 6, comprenant: Wolfe, Arthabaska et Mégantic.

La fénaison n'est pas encore terminée dans Wolfe et dans une partie de Mégantic. La récolte de foin est inférieure à celle de l'an dernier. Les céréales ont très belle apparence. Les légumes se développent bien. Les pluies récentes ont donné un regain de vie aux pâturages.

DISTRICT No. 7, comprenant: Nicolet, Yamaska, Drummond.

La fénaison est terminée. La récolte est de bonne qualité. L'orge est moissonnée et le rendement est bon. La coupe des autres céréales est commencée. Le rendement sera probablement inférieur à celui de l'an dernier, surtout au point de vue de la qualité. Les pâturages se sont améliorés à la faveur des pluies récentes, mais ils sont encore pauvres.

DISTRICT No. 8, comprenant: Brome, Shefford et Bagot.

La fénaison est terminée. La récolte est de bonne qualité. L'orge est moissonnée et le rendement est bon. La coupe des autres céréales est commencée. Le rendement sera probablement inférieur à celui de l'an dernier, surtout au point de vue de la qualité. Les pâturages se sont améliorés à la faveur des pluies récentes, mais ils sont encore pauvres.

DISTRICT No. 9, comprenant: St-Hyacinthe, Verchères, Chambly et Richelieu.

La récolte des céréales a bonne apparence. Les pâturages, les cultures sarclées, et la graine de trèfle ont été, en général, assez sérieusement affectés par le manque d'humidité.

DISTRICT No. 10, comprenant: Brome, Shefford et Bagot.

La fénaison est terminée. La récolte est de bonne qualité. L'orge est moissonnée et le rendement est bon. La coupe des autres céréales est commencée. Le rendement sera probablement inférieur à celui de l'an dernier, surtout au point de vue de la qualité. Les pâturages se sont améliorés à la faveur des pluies récentes, mais ils sont encore pauvres.

DISTRICT No. 11, comprenant: St-Jean, Iberville, Missisquoi et Rouville.

La sécheresse continue. Les régains des prairies sont très pauvres. Les céréales sont presque toutes fauchées, la paille est courte mais le grain est assez bon. Les pâturages sont très pauvres. On rapporte peu de brûlure dans les vergers. La récolte de pommes de terre est très bonne. Le maïs fourrage donne un rendement moyen et les racines fourragères, un bon rendement.

DISTRICT No. 12, comprenant: Beaufort, Châteauguay, Huntingdon, Laprairie et Napierville.

Les battages sont commencés, le rendement est très bon. Les pâturages sont pauvres. La sécheresse persistante affecte le maïs fourrage, et le maïs à grain. Les tomates sont mûres.

DISTRICT No. 13, comprenant: Laval, Jacques-Cartier, Soulanges et Vaudreuil.

La fénaison est entièrement terminée. L'orge, le blé et une bonne proportion de l'avoine sont moissonnés. Le maïs à grain est sérieusement affecté par la pyrale. La sécheresse persistante a occasionné la maturité hâtive des céréales, affecté toutes les cultures en général et les cultures maraîchères en particulier. Le prix des pommes de terre est très bas.

DISTRICT No. 14, comprenant: Abitibi et Temiscamung.

La fénaison retardée jusqu'au 8 août par la pluie, est poursuivie activement depuis, à la faveur d'une température idéale. On escompte un rendement de 1 1/2 tonne à l'acre. Les céréales, les légumes et les pommes de terre ont une bonne apparence. Les pâturages sont bons, la production laitière s'en ressent. Les insectes ne sont pas encore sous contrôle dans les jardins.

DISTRICT No. 15, comprenant: Gatineau, Hull, Papineau, Pontiac.

Sauf quelques violents orages locaux qui ont causé des dommages, la sécheresse persistante affecte sérieusement toutes les cultures. Les céréales mûrissent prématurément et près de 75% du grain coupé est de mauvaise qualité. Dans quelques champs les pommes de terre sont arrachées et tout indique que la récolte sera faible. La production laitière est faible. Le bétail laitier et les agneaux sont en pauvre condition dû à la rareté de l'herbe.

DISTRICT No. 16, comprenant: Deux-Montagnes, Laval, Terrebonne et Argenteuil.

La fénaison est terminée. La moisson progresse rapidement; le rendement des céréales est moyen. Les cultures sarclées ont repris de la vigueur à la suite des récentes pluies. Les pâturages et les prairies ont encore besoin d'humidité. Les ravages par les vers blancs diminuent d'intensité.

DISTRICT No. 17, comprenant: Berthier, Joliette, L'Assomption et Montcalm.

La moisson est commencée. On prévoit que le grain sera léger. Le rendement du maïs et des choux de siam sera faible. La croissance des pommes de terre est arrêtée par la sécheresse persistante; le rendement sera moyen. Les pâturages sont brûlés. La récolte de framboises est réduite de 50%. Le tabac a un pressant besoin de pluie.

DISTRICT No. 18, comprenant: Champlain, Lavolette, Maskinongé et St-Maurice.

La fénaison s'est effectuée en excellente condition. Le rendement est plus élevé que celui de l'an dernier. Les pâturages sont pauvres à cause du manque d'humidité. L'orge est fauchée. Il y a un peu de rouille et d'échaudage sur les céréales. Les plantes racines annoncent bien. Le blé est pauvre. La grêle a encore fait des ravages dans le comté de Champlain. Les pluies récentes ont quelque peu amélioré les pâturages et les céréales.

DISTRICT No. 19, comprenant: Charlevoix, Saguenay, Montmorency, Portneuf et Québec.

La fénaison progresse rapidement, mais elle a été retardée de quelques jours par la pluie. Les cultures de luzerne qui n'est pas encore commencée, annoncent bien. Les pâturages en général sont moyens, mais les pâturages fertilisés sont excellents. Les légumes annoncent bien mais les prix sont inférieurs à ceux de l'an dernier. Le bétail est de bonne condition. La récolte de fruits est pauvre.

DISTRICT No. 20, comprenant: Chicoutimi, Lac St-Jean et Roberval.

La fénaison n'est pas encore terminée.

Pour les COUPURES, BRULURES



Compton, Richmond, Stanstead et Sherbrooke.

Le maïs s'est amélioré au cours des dernières semaines, mais il est encore inférieur à la moyenne. Les pluies récentes ont amélioré les conditions des plantes racines. L'avoine est inégale, l'orge est courte. Quelques cultivateurs ont commencé la moisson. Les pâturages se sont améliorés à la faveur des récentes pluies, mais l'eau est encore rare en certains endroits.

DISTRICT No. 9, comprenant: St-Hyacinthe, Verchères, Chambly et Richelieu.

La récolte des céréales a bonne apparence. Les pâturages, les cultures sarclées, et la graine de trèfle ont été, en général, assez sérieusement affectés par le manque d'humidité.

DISTRICT No. 10, comprenant: Brome, Shefford et Bagot.

La fénaison est terminée. La récolte est de bonne qualité. L'orge est moissonnée et le rendement est bon. La coupe des autres céréales est commencée. Le rendement sera probablement inférieur à celui de l'an dernier, surtout au point de vue de la qualité. Les pâturages se sont améliorés à la faveur des pluies récentes, mais ils sont encore pauvres.

DISTRICT No. 11, comprenant: St-Jean, Iberville, Missisquoi et Rouville.

La sécheresse continue. Les régains des prairies sont très pauvres. Les céréales sont presque toutes fauchées, la paille est courte mais le grain est assez bon. Les pâturages sont très pauvres. On rapporte peu de brûlure dans les vergers. La récolte de pommes de terre est très bonne. Le maïs fourrage donne un rendement moyen et les racines fourragères, un bon rendement.

DISTRICT No. 12, comprenant: Beaufort, Châteauguay, Huntingdon, Laprairie et Napierville.

Les battages sont commencés, le rendement est très bon. Les pâturages sont pauvres. La sécheresse persistante affecte le maïs fourrage, et le maïs à grain. Les tomates sont mûres.

DISTRICT No. 13, comprenant: Laval, Jacques-Cartier, Soulanges et Vaudreuil.

La fénaison est entièrement terminée. L'orge, le blé et une bonne proportion de l'avoine sont moissonnés. Le maïs à grain est sérieusement affecté par la pyrale. La sécheresse persistante a occasionné la maturité hâtive des céréales, affecté toutes les cultures en général et les cultures maraîchères en particulier. Le prix des pommes de terre est très bas.

DISTRICT No. 14, comprenant: Abitibi et Temiscamung.

La fénaison retardée jusqu'au 8 août par la pluie, est poursuivie activement depuis, à la faveur d'une température idéale. On escompte un rendement de 1 1/2 tonne à l'acre. Les céréales, les légumes et les pommes de terre ont une bonne apparence. Les pâturages sont bons, la production laitière s'en ressent. Les insectes ne sont pas encore sous contrôle dans les jardins.

DISTRICT No. 15, comprenant: Gatineau, Hull, Papineau, Pontiac.

Sauf quelques violents orages locaux qui ont causé des dommages, la sécheresse persistante affecte sérieusement toutes les cultures. Les céréales mûrissent prématurément et près de 75% du grain coupé est de mauvaise qualité. Dans quelques champs les pommes de terre sont arrachées et tout indique que la récolte sera faible. La production laitière est faible. Le bétail laitier et les agneaux sont en pauvre condition dû à la rareté de l'herbe.

DISTRICT No. 16, comprenant: Deux-Montagnes, Laval, Terrebonne et Argenteuil.

La fénaison est terminée. La moisson progresse rapidement; le rendement des céréales est moyen. Les cultures sarclées ont repris de la vigueur à la suite des récentes pluies. Les pâturages et les prairies ont encore besoin d'humidité. Les ravages par les vers blancs diminuent d'intensité.

DISTRICT No. 17, comprenant: Berthier, Joliette, L'Assomption et Montcalm.

La moisson est commencée. On prévoit que le grain sera léger. Le rendement du maïs et des choux de siam sera faible. La croissance des pommes de terre est arrêtée par la sécheresse persistante; le rendement sera moyen. Les pâturages sont brûlés. La récolte de framboises est réduite de 50%. Le tabac a un pressant besoin de pluie.

DISTRICT No. 18, comprenant: Champlain, Lavolette, Maskinongé et St-Maurice.

La fénaison s'est effectuée en excellente condition. Le rendement est plus élevé que celui de l'an dernier. Les pâturages sont pauvres à cause du manque d'humidité. L'orge est fauchée. Il y a un peu de rouille et d'échaudage sur les céréales. Les plantes racines annoncent bien. Le blé est pauvre. La grêle a encore fait des ravages dans le comté de Champlain. Les pluies récentes ont quelque peu amélioré les pâturages et les céréales.

DISTRICT No. 19, comprenant: Charlevoix, Saguenay, Montmorency, Portneuf et Québec.

La fénaison progresse rapidement, mais elle a été retardée de quelques jours par la pluie. Les cultures de luzerne qui n'est pas encore commencée, annoncent bien. Les pâturages en général sont moyens, mais les pâturages fertilisés sont excellents. Les légumes annoncent bien mais les prix sont inférieurs à ceux de l'an dernier. Le bétail est de bonne condition. La récolte de fruits est pauvre.

DISTRICT No. 20, comprenant: Chicoutimi, Lac St-Jean et Roberval.

La fénaison n'est pas encore terminée.

DISTRICT No. 11, comprenant: St-Jean, Iberville, Missisquoi et Rouville.

La sécheresse continue. Les régains des prairies sont très pauvres. Les céréales sont presque toutes fauchées, la paille est courte mais le grain est assez bon. Les pâturages sont très pauvres. On rapporte peu de brûlure dans les vergers. La récolte de pommes de terre est très bonne. Le maïs fourrage donne un rendement moyen et les racines fourragères, un bon rendement.

DISTRICT No. 12, comprenant: Beaufort, Châteauguay, Huntingdon, Laprairie et Napierville.

Les battages sont commencés, le rendement est très bon. Les pâturages sont pauvres. La sécheresse persistante affecte le maïs fourrage, et le maïs à grain. Les tomates sont mûres.

DISTRICT No. 13, comprenant: Laval, Jacques-Cartier, Soulanges et Vaudreuil.

La fénaison est entièrement terminée. L'orge, le blé et une bonne proportion de l'avoine sont moissonnés. Le maïs à grain est sérieusement affecté par la pyrale. La sécheresse persistante a occasionné la maturité hâtive des céréales, affecté toutes les cultures en général et les cultures maraîchères en particulier. Le prix des pommes de terre est très bas.

DISTRICT No. 14, comprenant: Abitibi et Temiscamung.

La fénaison retardée jusqu'au 8 août par la pluie, est poursuivie activement depuis, à la faveur d'une température idéale. On escompte un rendement de 1 1/2 tonne à l'acre. Les céréales, les légumes et les pommes de terre ont une bonne apparence. Les pâturages sont bons, la production laitière s'en ressent. Les insectes ne sont pas encore sous contrôle dans les jardins.

DISTRICT No. 15, comprenant: Gatineau, Hull, Papineau, Pontiac.

Sauf quelques violents orages locaux qui ont causé des dommages, la sécheresse persistante affecte sérieusement toutes les cultures. Les céréales mûrissent prématurément et près de 75% du grain coupé est de mauvaise qualité. Dans quelques champs les pommes de terre sont arrachées et tout indique que la récolte sera faible. La production laitière est faible. Le bétail laitier et les agneaux sont en pauvre condition dû à la rareté de l'herbe.

DISTRICT No. 16, comprenant: Deux-Montagnes, Laval, Terrebonne et Argenteuil.

La fénaison est terminée. La moisson progresse rapidement; le rendement des céréales est moyen. Les cultures sarclées ont repris de la vigueur à la suite des récentes pluies. Les pâturages et les prairies ont encore besoin d'humidité. Les ravages par les vers blancs diminuent d'intensité.

DISTRICT No. 17, comprenant: Berthier, Joliette, L'Assomption et Montcalm.

La moisson est commencée. On prévoit que le grain sera léger. Le rendement du maïs et des choux de siam sera faible. La croissance des pommes de terre est arrêtée par la sécheresse persistante; le rendement sera moyen. Les pâturages sont brûlés. La récolte de framboises est réduite de 50%. Le tabac a un pressant besoin de pluie.

DISTRICT No. 18, comprenant: Champlain, Lavolette, Maskinongé et St-Maurice.

La fénaison s'est effectuée en excellente condition. Le rendement est plus élevé que celui de l'an dernier. Les pâturages sont pauvres à cause du manque d'humidité. L'orge est fauchée. Il y a un peu de rouille et d'échaudage sur les céréales. Les plantes racines annoncent bien. Le blé est pauvre. La grêle a encore fait des ravages dans le comté de Champlain. Les pluies récentes ont quelque peu amélioré les pâturages et les céréales.

DISTRICT No. 19, comprenant: Charlevoix, Saguenay, Montmorency, Portneuf et Québec.

La fénaison progresse rapidement, mais elle a été retardée de quelques jours par la pluie. Les cultures de luzerne qui n'est pas encore commencée, annoncent bien. Les pâturages en général sont moyens, mais les pâturages fertilisés sont excellents. Les légumes annoncent bien mais les prix sont inférieurs à ceux de l'an dernier. Le bétail est de bonne condition. La récolte de fruits est pauvre.

DISTRICT No. 20, comprenant: Chicoutimi, Lac St-Jean et Roberval.

La fénaison n'est pas encore terminée.

5¢

CIGARES

WHITE OWL

IMPERIAL TOBACCO COMPANY
OF CANADA, LIMITED - MONTREAL

Le rendement est bon dans le Lac St-Jean et plus faible dans le Rivier nord. Toutes cultures annoncent bien.

Ferme Ecole de Deschambault:

La fénaison vient de finir. La récolte est légèrement supérieure à celle de l'an dernier. Les céréales sont assez avancées et escompte une très forte récolte. Le maïs et les plantes racines ont très bonne apparence. Les pâturages, à cause des pluies fréquentes, sont meilleurs que l'an dernier à pareille date. La récolte de pommes est à peu près nulle.

Gaz dans l'estomac

"Je souffrais tellement de gaz dans l'estomac et de renvois que cela m'empêchait parfois de travailler. Depuis que j'ai employé le Novoro du Dr Pierre je me porte très bien", écrit Mme T. O. Sivertsen de Clairmont, Alta. Cette excellente médecine de plantes stimule les fonctions de l'estomac et facilite la digestion. Seuls des agents locaux peuvent la fournir. Ecrivez à Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

Livré exempt de douane au Canada.

COUTURES

MATRIMONIALES

(Suite de la page 3)

lyce et de guirlandes de fleurs et se laissait emporter dans cette parure qu'elle conservait jusqu'à ce qu'elle fût fêlée, — c'est de la paille que je parle.

Quant au "lien conjugal", on peut trouver l'origine de ce mot symbolique dans la coutume d'après laquelle dans l'ancienne Rome, les futurs époux, pour prononcer leurs serments, s'inscrivaient par un lien de jonc enroulé autour de leur cou, et qui s'appelait *conjugium*.

La cérémonie de l'antique mariage romain était pleine de symbolisme. Les amis de la fiancée l'accompagnaient jusqu'à la demeure de son futur époux en portant une queue de feu, un fuseau, un seil enroulé de fleurs et de verdure, son fiancé lui présentait le pain et le sel et faisait tomber sur ses cheveux quelques gouttes d'eau lustrale; puis il lui remettait les clés de la maison et, l'introduisant dans la salle où étaient les deux pénates, allumait de la famille, la faisait asseoir sur une peau d'agneau garnie de toute sa blanche toison.

De nos jours, en Chine, s'est encore conservé l'usage de l'horoscope des deux futurs époux, appelé "hui caractères". Ces caractères représentent l'année, le mois, le jour et l'heure de la naissance de chacun des fiancés. Lorsque tout a réussi à souhait et que l'on est d'accord, le futur époux des présents à la jeune fille. La date du mariage est choisie avec une prudence extrême. Il faut qu'elle concorde avec une date favorable du calendrier et la plus propice est celle de la première lune de l'année chinoise qui correspond à notre mois de février, époque à laquelle le pêcheur fleurit en Chine. Quelque temps avant l'époque fixée pour la cérémonie nuptiale, le fiancé est coiffé solennellement d'un bonnet et il prend un nom additionnel. La fiancée, dont les cheveux tombaient jusqu'alors longs et tressés les levait à la manière des femmes mariées, au moyen de grosses épingles. La veille de la cérémonie, les amis du fiancé lui font des présents variés parmi lesquels figurent de tradition des oies vivantes qui sont considérées comme un emblème de l'union dans les ménages.

Dans l'île de Formose, lorsqu'un jeune homme recherche une jeune fille en mariage, il vient chaque jour faire de la musique devant sa porte. Si la jeune fille le trouve à son goût, elle sort et va le rejoindre. Alors ils stipulent les conditions du mariage, et cela sans que les parents interviennent. Le repas de nocce a lieu chez les parents de la femme et le mari considère dès lors la maison de son beau-père comme la sienne et le nouveau ménage s'y installe à demeure.

Au Japon, ce n'est pas précisément par la pudeur, on le sait, que se signale la femme, du moins jusqu'au moment où elle devient mère de famille. Aussi, les jeunes filles font-elles assaut de coquetterie dans la chasse au mari. On a cité cette annonce matrimoniale pleine de promesses que l'une d'elles avait fait publier dans un journal de Tokio: "Je suis une belle femme. Ma chevelure ondulante m'enveloppe comme un nuage. Ma taille est souple comme le saule. Mon visage est doux et brillant comme le satin des fleurs. Je suis assez fortunée pour me proposer à travers la vie, la main dans celle de mon bien-aimé. Si je rencontrais un gracieux seigneur, doux intelligent, bien élevé, je m'unirais à lui pour la vie, et ensuite j'aurais le plaisir de partager avec lui le repos éternel dans un tombeau de marbre rose".

A VENDRE

Magnifique propriété à Beauceville, ancienne résidence de M. F. G. Fortier, Notaire. Conditions faciles. S'adresser à: Charles Rioux, N. P. BEAUCEVILLE-EST

STE-MARGUERITE

Nous avons à déplorer deux mortalités survenues dernièrement. La première a été madame François Beaudoin, née Marie Patoine, décédée il y a quelques jours, après une longue maladie, à l'âge de 70 ans. La deuxième mortalité fut M. S. Dugal, employé et résident au presbytère depuis une dizaine d'années. Le défunt a été frappé par la maladie, il y a un mois. Après avoir été transporté à l'Hôtel-Dieu de Québec son état s'est aggravé et il a expiré lundi. Le défunt était le père de Mme Vve Albert Dussault de notre paroisse. Ses funérailles ont eu lieu au Cap St-Ignace, où le défunt a passé la plus grande partie de sa vie.

Le correspondant se joint à toute la paroisse pour offrir aux familles éprouvées leurs sympathies.

MARIAGE

M. Jean-Marie Fortier, cult. de notre paroisse, a épousé Mlle S. Debois, inst. fille de M. et Mme Jean Debois.

Nos vœux de bonheur.

VA ET VIENT

M. l'abbé Placide Gagnon, aumônier au couvent de St-Benoît.

—M. O'Farrell, avocat de l'étude Lacourcière et O'Farrell de Saint-Joseph Beauce, ici, dernièrement.

—M. Arthur Dussault de Beaufort, de passage, récemment.

—M. et Mme Wilfrid Bélanger de Montréal, accompagnés de leur fils et de leur fille, ici, dernièrement.

COMMISSAIRES D'ECOLE

M. Ls Ph. Ferland, M. Ovide Dumont, président et M. Pierre Asselin remplacent M. Joseph Fourrier.

—M. Frs Beaudoin est parti pour aller demeurer à Montréal avec sa sœur, Mme Drouin.

—M. le curé est à Québec, pour sa retraite.

—M. l'abbé Alex. Debois de St-Patrice, a passé quelques temps chez son père et a béni le mariage de M. J. M. Fortier.

—Le Rev. Père Thomas Roche, S. V. P., est revenu dans notre paroisse, après un séjour de 7 ans à Rome et en Suisse. Le Rev. Père est un pays depuis quelques semaines et doit retourner en Suisse le 15 septembre. La paroisse était heureuse de recevoir un de ses plus illustres enfants. M. le curé a salué en termes choisis son passage parmi nous.

M. et Mme Poulin de Lacueuil si bienveillant que nous avons eu, et nos meilleurs vœux de bonheur vont à Mlle Poulin.

FEU M. W. LAMONTAGNE

Mardi, le 14 août, est décédé à St-Jean-Baptiste de Viannyay Co. Wolfe, M. William Lamontagne, à l'âge de 80 ans et 6 mois.

Ses funérailles ont eu lieu le 16 août, dans l'église de St-Jean-Baptiste, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

M. William Lamontagne était le père de M. Siméon Lamontagne de cette ville.

Il laisse pour pleurer sa perte, quatre garçons et six filles, MM. Jos. Lamontagne, de N. H. Merimack, N. H. Paul Lamontagne, de Manchester, N. H., M. Siméon Lamontagne, de Beauceville, Omer Lamontagne, de Manchester, N. H.; ses filles, Mme Ercole Guillemette (Agnès) de St-Jean-Baptiste de Viannyay, Mme Ercole Gélina (Philomène) de Manchester, N. H., Mme Laurent Talbot (Henriette), de Manchester, N. H., Mme Alphonse Dussault (M. Anna) de St-Adrien de l'Irlande, Mme Ls Arthur Talbot, avocat, (Marie-Elise) de Shawinigan Falls, Mme Joseph Talbot (Marie-Emma) de Manchester, N. H., M. William Lamontagne laisse aussi 36 petits-enfants.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

JOYEUSE REUNION

Dimanche soir, le 19 courant, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à la résidence de M. et Mme Charles Poulin (Jean), à l'occasion du prochain mariage de leur jeune fille, Mlle Amélie, à M. Manphat Plante, fils de M. et Mme Ernest Plante, tous deux de Beauceville.

Parmi les invités nous remarquons: M. et Hmes Charles Poulin, Joseph Poulin, Joseph Poulin, Antoine Poulin, Sylvain Quirion, Oram Nadeau, Raoul Thibodeau, Joseph Thibodeau, Henry Quirion, Mathias Quirion, Johnny Quirion, Wilfrid Gilbert, Cléophas Lachance, Napoléon Poulin, de St-Benoît, Mmes Vve Jean Poulin et Pierre Gilbert, Mlle Eva et Rose Alma Poulin, Desneiges Quirion, Alice Quirion, Jeanne d'Arc Thibodeau, Amélie, M. Jeanne

Arrêtez-vous en toute confiance



CETTE ENSEIGNE

ANTOINE POULIN, JOSEPH POULIN, JOSEPH POULIN, ANTOINE POULIN, SYLVAIN QUIRION, ORAM NADEAU, RAUL THIBODEAU, JOSEPH THIBODEAU, HENRY QUIRION, MATHIAS QUIRION, JOHNNY QUIRION, WILFRID GILBERT, CLEOPHAS LACHANCE, NAPOLEON POULIN, DE ST-BENOIT, MME VVE JEAN POULIN ET PIERRE GILBERT, MME EVA ET ROSE ALMA POULIN, DESNEIGES QUIRION, ALICE QUIRION, JEANNE D'ARC THIBODEAU, AMELIE, M. JEANNE

HUILE A MOTEUR

RED INDIAN

MCCOLL-FRONTENAC OIL COMPANY LIMITED 1507

A VENDRE

Magnifique propriété à Beauceville, ancienne résidence de M. F. G. Fortier, Notaire. Conditions faciles. S'adresser à: Charles Rioux, N. P. BEAUCEVILLE-EST

ARRÊTEZ-VOUS

en toute confiance

GASOLINE

MOTOR OILS

CETTE ENSEIGNE

ANTOINE POULIN, JOSEPH POULIN, JOSEPH POULIN, ANTOINE POULIN, SYLVAIN QUIRION, ORAM NADEAU, RAUL THIBODEAU, JOSEPH THIBODEAU, HENRY QUIRION, MATHIAS QUIRION, JOHNNY QUIRION, WILFRID GILBERT, CLEOPHAS LACHANCE, NAPOLEON POULIN, DE ST-BENOIT, MME VVE JEAN POULIN ET PIERRE GILBERT, MME EVA ET ROSE ALMA POULIN, DESNEIGES QUIRION, ALICE QUIRION, JEANNE D'ARC THIBODEAU, AMELIE, M. JEANNE

Achetez Maintenant - Grande Vente d'été - Grande

Kellogg's

CORN FLAKES

OVEN-FRESH FLAVOR PERFECT

La plus grande occasion de la saison

TOUJOURS les plus avantageuses céréales, les Flocons de Blé d'Inde Kellogg le sont aujourd'hui plus que jamais! Qualité et saveur sont insurpassables. Plusieurs portions ne coûtent que quelques sous. Votre épicer fait une vente spéciale de Flocons de Blé d'Inde Kellogg. Achetez-en maintenant! Fabriqués par Kellogg à London, Ont.

et Eveline Poulin, Eva Poulin et visite chez ses enfants, pour quelques jours.

—Mlle Rose Labbé a passé quelques jours à St-Marie, l'invitée de M. et Mme Honorius Bo

Clair - riche - savoureux

"SALADA"**THÉ DU JAPON**

(VERT NATUREL)

'Frais des plantations'

**LA TERRIBLE RANÇON**

Reliez, amis lecteurs, les trois épisodes suivants venus de trois sources différentes mais convergentes... Reliez et concluez.

Premier épisode : Un salon; l'heure du thé, l'heure aussi des conversations philosophiques. Écoutons : — Vous étiez au prime, chère amie, dimanche dernier ?... S'il fallait en croire monsieur le curé, nous serions chargées de l'âme de nos larmes, à présent.

— Heureusement que j'étais à la campagne. Ce prime m'aurait peut-être troublé la conscience pour rien.

— C'est sérieux, vous savez. Il nous admet de renvoyer toute fille de conduite suspecte. Autrement nous sommes en quelque sorte complices.

— Ah ouï ! on voit bien que ce n'est pas lui qui les cherche les bonnes servantes. En tout cas, moi, je m'occupe d'être bien servie. Quand une fille fait mal affaire, je ne m'occupe point de sa conscience, tant fait, tant payé. Ses sorties, ses fréquentations, sa conscience, je ne me suis point chargée de cela. Elle le sait d'ailleurs. Je l'ai prévenue en l'engageant. A vingt ans on doit savoir se conduire.

— Vingt ans, ma chère, il paraît que c'est l'âge où les filles tombent en grand nombre.

— Ah, je le sais bien. La mienne n'en fait pas mystère. Elle s'est vu refuser l'absolution encore tout récemment. Mais elle me fait une très bonne cuisine; elle est excellente à la tenue de la maison; elle prend un soin des enfants comme s'ils étaient à elle. Si vous voyiez comme elle aime le bébé.

— Ouï, mais...

— Pensez-vous que je vais la renvoyer et me mettre en quête d'une autre blanche qui ne saura pas faire le tiers de l'ouvrage que celle-ci m'expédie si prestement. Nenni !

— Tout de même, les bonnes femmes ne sont pas toutes perverses... Je ne suis pas chargée de la conscience de ma servante. Tant pis pour elle. Moi, je n'en souffre point. Elle a beau voir à son salut. Ce n'est pas moi qui l'en empêche.

Deuxième épisode, le même salon devenu chambre mortuaire.

Oh ! le grand deuil, malgré les fleurs, malgré la blancheur. Un ravissant bébé vient de mourir. Les parents, la maman surtout, font peine à voir. Ils sont inconsolables. Leur beau petit garçon n'est plus. Celui qui, naguère encore faisait le bonheur et l'orgueil de tous les siens, le petit être intelligent et coquin, qui s'amusait par ses sourires et son enjouement, dort, là tout près, dans une minuscule tombe.

Comment, si vite, un enfant si vigoureux, un enfant qui rayonnait de santé, a-t-il pu dépérir et se muer en véritable squelette ? Mystère ! Le médecin a parlé, comme indécis, d'anémie infectieuse, d'isolement, de contagion possible et recommandé toutes sortes de précautions. De sorte que tout a été cruel dans cette maladie et cette mort; tout a été douloureux dans le corps du petit et dans le cœur des parents. Il y a tant d'incompréhensible dans la souffrance des innocents ! On demandait un miracle mais la maladie fut implacable et précipitée. Elle passa outre à tous les remèdes, à tous les contrepoisons. Rien, absolument rien ne put empêcher le petit corps souffrant de fondre, les nerfs et les os de saillir, les prunelles de reculer au fond des orbites.

Pauvre et pitoyable victime ! Lamentables soupis ! Lamentables plaintes ! Lamentables râles ! Agonies d'enfants, agonies des mères penchées sur un bébé mourant, qui pourrait vous oublier ?

Troisième épisode, troisième acte du drame : Hôpital de la Miséricorde, bureau du médecin-chef.

La sœur directrice arrive : — Docteur, j'ai hâte au rapport de l'examen du sang de la nouvelle arrivée.

— Quel numéro, ma sœur ?

— Cinq cent trente, docteur.

— Le voici justement. Triste ! L'analyse révèle un cas très grave de syphilis. Il faut isoler la patiente, désinfecter ou brûler tout ce qui passe à son usage, et l'avertir, l'éclairer sur son cas et ses responsabilités. Envoiez-la aux traitements (ils arrivent). Nous tâcherons de la guérir.

— Docteur, savez-vous que cette personne était en service dans une famille...

— Ouï, oui, je sais; elle m'a résumé sa situation lors de l'interrogatoire.

— ...qu'il y avait, dans cette maison, un bébé dont elle raffolait...

— Ouï-dà !

— ...dont elle s'ennuie...

— C'est tout naturel, ma sœur.

— ...et qui est mort tout récemment.

— Hein ?

— Mort peut-être de ses caresses, mort par contagion, mort de sa maladie.

— Vous devez avoir raison, ma sœur. Un bacille d'une telle virulence a vite fait de dévorer un enfant. Mais aussi, pourquoi les parents ne s'assurent-ils pas de l'honnêteté conduite de leurs bonnes. C'est si délicat ! Tant pis pour les aveugles !

Amis lecteurs, reliez, puisque j'ai vu en est donné, les trois épisodes et voyez la terrible rançon d'une terrible négligence.

La mère du bel enfant qui dort sous les grands arbres du grand cimetière, la mère qui n'a cure de l'âme de son prochain et de la qualité morale de ses aides ou de ses substituts, la mère à l'âme égoïste et païenne voudrait-elle seulement comprendre qu'une servante débauchée sème parfois la mort dans un baiser ?

Rançon, leçon.

V. GERMAIN, ptre.

ADOPTIONS : Onze en ce mois; 155 depuis janvier.

AUMONES : \$51.00 par courrier; \$8.25 par la poste; \$110.00 par versements de berceaux.

Le saint véritable a la charité; mais c'est une charité terrible qui brûle et qui dévore, une charité qui déteste le mal, parce qu'elle veut la guérison. — HELLO

QUALITÉ
insurpassée
VALEUR
non égalee...

...et "MAINS de POKER", en plus !



Cela paie de "Rouler Vous-même Vos Cigarettes" avec le TABAC À CIGARETTES

TURRET

"FINE CUT" Nous recommandons les papiers à cigarettes "Chantrel" ou "Vogue"

PASSAGES RÉDUITS

A l'occasion de la
FÊTE DU TRAVAIL
3 SEPTEMBRE
EN PREMIERE
UN PASSAGE SIMPLE ET UN QUART
POUR ALLER ET RETOUR

DEPART.—De midi, vendredi, 31 août, jusqu'à midi, lundi, 3 septembre.

RETOUR.—Limite de retour: départ du point de destination pas plus tard que minuit, mardi, 4 septembre.

Pour autres renseignements, consultez les agents.

QUEBEC CENTRAL**CENT ONZE CONCURRENTS**

Six nouvelles entrées au Concours du Mérite Agricole portent le total des inscriptions à ce chiffre.

Le travail des juges tire à sa fin

L'arrivée de six nouvelles entrées provenant du comté de Chicoutimi porté à cent onze le total des inscriptions au concours annuel du Mérite Agricole qui se tient dans la cinquième région provinciale, vient d'annoncer M. Oscar Lessard, secrétaire du Conseil d'Agriculture, qui a la direction de cet important tournoi agricole.

«Les juges du concours», a ajouté M. Lessard, terminent actuellement leur travail dans la région de Charlevoix, Chicoutimi et Saguenay. Il ne leur restera plus que l'Abitibi à visiter en dernier lieu, et nous croyons pouvoir dire que la visite des fermes inscrites prendra fin vers le début de la dernière semaine d'août».

Les entrées sont ainsi réparties :

Abitibi	13
Bonaventure	7
Charlevoix	3
Chicoutimi	8
Gaspé-nord	5
Gaspé-sud	5
Lac St-Jean	8
Matane	2
Matapédia	7
Rimouski	20
Roberval	8
Saguenay	3

Total 111

Les Iles-Madeleine et les parties nord des comtés de Montmorency et Québec, qui font aussi partie de la 5e région agricole, n'ont fourni aucune entrée.

Suivant la tradition, la proclamation des lauréats du concours et la remise des décorations aura lieu à Québec, au parc de l'Exposition Provinciale, le mercredi, 5 septembre. Cette événement donnera lieu à une grande fête agricole à laquelle participeront les plus hautes autorités civiles et religieuses de la province.

ÉPICIERIS ANGLAIS À MONTRÉAL

Soixante-quinze membres du Maple Leaf Tour étaient les invités du Ministère de l'Agriculture, lundi, 20 août.

INTERESSANT PROGRAMME

Environ 75 épiciers anglais qui font partie du Maple Leaf Tour, arrivèrent à Montréal dimanche et étaient, lundi le 20 août, les invités du ministère de l'Agriculture qui a arrangé pour eux un intéressant itinéraire autour de la Métropole canadienne. Ces épiciers, qui comptent parmi les plus importants du marché britannique, passeront trois jours à Montréal, où ils seront les hôtes du Board of Trade.

En communiquant cette nouvelle à la presse, M. J.-Antonio Grenier, sous-ministre de l'Agriculture, a déclaré : «Ces Anglais, tous à la tête d'établissements considérables, viennent au pays afin de se renseigner sur nos possibilités d'exportation dans le domaine des denrées alimentaires. L'honorable Adélard Godbout a voulu profiter de la circonstance pour mettre sous les yeux de ces visiteurs intéressés un exhibit complet des produits agricoles que notre province est en mesure d'exporter. Sous la direction de M. J. F. Desmarais, directeur général de la Coopération, un exhibit de nos principaux produits exportables a été installé à l'entrepôt frigorifique de la Coopérative. En plus d'une visite du port de Montréal organisé avec le concours de la Commission du Havre, le ministère de l'Agriculture a pris les dispositions voulues pour promener ces visiteurs à travers la région agricole de Montréal.

Au cours de cette randonnée en autocar, les épiciers anglais visiteront l'Institut Agricole d'Oka et la Ferme de St-Sulpice, dans le comté des Deux-Montagnes. Ils seront accompagnés de MM. Henri C. Bois et Georges Maheux, qui représenteront le ministère de l'Agriculture, de M. Desmarais et d'autres officiers de la Coopérative Fédérée».

«Nous anticipons d'heureux résultats de cette visite», ajouta M. Grenier. «Certains de nos produits agricoles sont déjà en haute faveur sur le marché britannique, et nos relations commerciales avec le Royaume-Uni ne pourront qu'y gagner après que ces commerçants anglais auront constaté "de visu" dans quelles conditions nous les produisons et les préparons pour la vente».

LES COLONS DE LA VILLE

S'il faut en croire certaines gens, la Commission du Chômage qui a fait le choix des colons du Retour-à-la-Terre l'an dernier ne connaissait rien, les colons furent mal choisis, on envoya là des familles qui n'avaient aucune pratique de la culture du sol et encore moins de connaissances des travaux de défrichement.

Ainsi raisonnent foule de gens qui n'ont jamais rencontré ces familles, qui ne savent pas où elles sont, qui n'ont jamais vu les travaux qu'elles ont accomplis.

Rien de surprenant à cela, car tant de gens, même parmi les nôtres, sont contre tout mouvement qui tend à relever le niveau moral de nos familles, à les organiser mieux, financièrement, à leur permettre de redevenir les maîtres au pays découvert, évangélisé, colonisé par leurs ancêtres.

Les familles choisies par les Commissions désignées par les municipalités ne valent rien, disent les détracteurs de la colonisation chez nous.

Voyons un peu.

Citons le cas d'une famille anglaise, peu habituée celle-là aux travaux de la ferme, ne connaissant rien de ceux du défrichement des terres, celle de M. George Whimp, partie de Verdun au cours de l'hiver dernier pour s'établir à Laferté, en Abitibi.

M. Whimp est un vétéran, un gazé dont la santé n'est pas très bonne. Il a pris un lopin de terre de dé-

THE MANUFACTURERS**Faits et Chiffres Eloquentes**

- Établie en 1887.
- Fait maintenant affaires dans 32 pays à travers le monde.
- Assurances en vigueur, plus d'un demi-billion de dollars.
- Palements aux assurés et bénéficiaires durant 1933, plus de 19 millions de dollars.
- Palements totaux aux assurés et rentiers 1887-1933 inclusivement, plus de 142 millions de dollars.
- Offre aux assurés tous les avantages qui résultent d'une administration progressive et de l'expérience.

LIFE INSURANCE COMPANY

SIEGE SOCIAL
TORONTO, CANADA

ANT. PROVOST, Gérant de Succursale
126, rue St-Pierre, QUEBEC

JOSEPHAT POULIN, Rep. HENRI CLICHE, Rep.
BEAUCEVILLE-EST, Beauce. ST-JOSEPH, Beauce.

richement difficile. Rendu sur les lieux il se mit ardemment au travail pour se loger. Quelques semaines plus tard sa famille allait le rejoindre.

Il a maintenant une bonne maison, il s'est fait un beau défriché, l'hiver dernier et cet été il a coupé, écorcé et mis prêt pour le marché un bon nombre de cordes de bois de pulpe. Il se déclare des plus satisfaits et jamais il ne voudra revenir dans la métropole canadienne, excepté en visite. Madame Whimp et ses enfants le secondent, l'encouragent dans son travail, et se disent enchantés de leur séjour au pays abitibien.

La meilleure preuve de la satisfaction de cette famille, c'est que l'une des filles mariées de M. Whimp, étant allée rendre visite à ses parents à Laferté où elle passa une quinzaine, vient avec son époux de faire application pour aller s'établir en Abitibi, avec les autres Retours-à-la-Terre.

Et pourtant cette famille anglaise et protestante si satisfaite de son sort et travaillant avec autant d'intelligence est en plein centre canadien-français.

J.-E. LAFORCE

L'AFFAIRE STEVENS

L'affaire Stevens dont les journaux nous entretiennent depuis quelques jours, suscite toute sorte de commentaires. On sait que l'hon. M. Stevens, ministre du Commerce dans le cabinet Bennett, avait fait imprimer un tract dans lequel il exprimait son opinion sur les procédés de commerce peu édifiants de certains monopoles. Devant les récriminations et les menaces des cartels, M. Ben-

nett a fait retirer ce tract de la circulation.

Interrogé, M. Stevens a finalement déclaré que, dans son opinion, il s'agissait d'une affaire montée pour mettre du trouble entre M. Bennett et lui-même. Il n'y a pas lieu de se surprendre de cette déclaration. M. Stevens, depuis qu'il préside l'enquête sur l'écart des prix entre le producteur et le consommateur, s'est montré d'une impartialité remarquable. Sans aucun doute, les cartels et les monopoles qui exploitent le public à qui mieux mieux depuis quelques années et surtout depuis le début de la crise sont très offensés de voir leurs procédés mesquins dévoilés au grand public et ils en gardent rancune à M. Stevens. Comme celui-ci semble bien déterminé à ne pas se laisser intimider et à faire rendre justice au public, on s'explique très bien que les combines soient anxieuses de le voir disparaître de la vie publique avant qu'il ne soit trop tard.

M. Bennett n'a pas expliqué les raisons de sa conduite. Il y a des choses que le public n'a pas besoin de savoir, a-t-il laissé entendre. Le public, autant dire, doit ignorer qu'il se fait exploiter et voler.

LE VOL

Si votre enfant se lève un bon matin, le corps couvert d'une éruption, allez-vous le punir ? Non, sûrement non, parce que vous savez que cette éruption peut être due à plusieurs causes dont l'enfant n'est nullement responsable.

Vous vous garderez bien aussi de faire des reproches à votre enfant si, malheureusement, il contracte la rougeole ou est atteint de l'eczéma.

FAITS À SAVOIR

1 Il y a un terrain de golf à Port Soudan, en Afrique, sur lequel il ne croît pas un seul brin d'herbe.



2 Chaque bouteille de White Cap revêt un vieil ami ou s'en crée un autre, vous l'aimerez aussi !



Frontenac White Cap ALE

Ecole Technique

185 Boulevard Langelier
QUEBEC

Tél.: 3-3313

EXAMEN D'ADMISSION

28 août à 9 heures a.m.

OUVERTURE DES COURS

4 septembre

Les cours sont organisés comme suit :

- 1.—COURS TECHNIQUE: 4 années d'études.
- 2.—COURS DES METIERS: 2 ou 3 années d'études.
- 3.—COURS ABREGES D'AUTOMOBILE: ouverture le 7 septembre, à 9 heures a.m.

PROSPECTUS SUR DEMANDE

NOUS EXIGEONS UN CERTIFICAT DE VACCINATION RECENTE

COLLÈGE

— DE —

Sainte-Anne-de-la-Pocatière

● — Fondé en 1827

● — Reconstitué en 1921

● — Absolument moderne.

Complètement à l'épreuve du feu. — Le site réunit les avantages du pittoresque, de la salubrité et de la solitude.

COURS COMMERCIAL et COURS CLASSIQUE

Affilié à l'Université Laval depuis 1863

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

La rentrée des élèves aura lieu le 5 septembre.

ECOLE SAINT-GEORGES

82 1/2, 1ère Avenue — St-Georges-Est.

● Cours Commercial :

Français, anglais; Comptabilité; Sténographie française, anglaise; dactylographie, etc., etc.

COURS SPECIAL en 2 ans. — PRIX : \$4.00 par mois.

● Cours Classique :

Jusqu'à la Rhétorique inclusivement, latin, grec, Histoire, Littérature, etc.

Cours rapide en 3 ans; 4 ans au plus. Prix \$6.00 par mois.

● Cours Anglais du soir :

A partir du 1er septembre. — Prix: \$2.00 par mois.

PRIERE DE S'INSCRIRE LE PLUS TOT POSSIBLE.

Les professeurs : J. E. POULIN,
F. PAQUET.

Collège de Lévis**COURS COMMERCIAL ET CLASSIQUE****ENTRÉE DES PENSIONNAIRES**

Le 5 septembre

PROSPECTUS SUR DEMANDE

**COLLEGE SACRE-COEUR**

Dirigé par les

FRERES MARISTES

Beauceville, P. Qué. Can.

Enseignement Commercial, Scientifique et Industriel.

Cours de menuiserie donnés gratuitement.

Cours d'Agriculture Complet.

PROSPECTUS SUR DEMANDE.

RENTREE: MERCREDI, LE 5 SEPTEMBRE

**VIEIL OR, VIEUX BIJOUX**

J'achète le vieil or de toutes sortes, tels que boîtiers de montres, chaînes, dents en or, ponts, pièces d'or, lingots, etc., etc. Envoyez vos bijoux à l'adresse suivante et je vous allouerai le plus haut prix. Je paie de suite et par mandat de poste. Si vous acceptez le montant vous échangez le mandat. Sinon, retournez-le, et votre or vous sera retourné.

Adresses :
LA RAFFINERIE DE L'EST
74, rue St-Joseph, QUEBEC

L'ECLAIREUR

Il y a vingt ans

20 août 1914.

L'hon. Dr Béland.

Comme nos lecteurs le savent, l'honorable Dr Béland est en Europe, sur le territoire belge, en plein théâtre de la guerre. Ses deux beaux-fils, âgés respectivement de 20 ans et 16 ans, combattent vaillamment pour le salut de leur pays, la vaillante et héroïque Belgique.

Aux dernières nouvelles reçues, le superbe château de madame Béland près Anvers, avait été converti en hôpital privé où les officiers belges et anglais, blessés sur le champ de bataille, reçoivent les soins les plus pressés. M. le Dr Béland dirigeait cet hôpital improvisé.

Naissance.

A Bellevue, comté de Châteauguay, madame Honoré Mercier a donné naissance à un garçon qui a reçu au baptême les noms de Louis, Joseph, Gaspard. Mlle Emma Mercier, sœur du nouveau-né, et son cousin, M. Gaspard Fautoux, de Beauceville, ont tenu l'enfant sur les fonts baptismaux.

Décès.

A Saint-Georges, est décédé le 12 courant, M. Mathias Méthot, à l'âge de 23 ans. Le défunt était le frère de M. Délias Méthot.

Le Pape est très mal.

Un télégramme de Milan (Italie) et adressé au "Daily Chronicle", dit que la santé du Souverain Pontife, Pie X, inspirait certaines inquiétudes, hier soir. Ce matin, son état n'est pas aggravé, mais par suite de la dépression morale causée par la guerre, la réaction contre les phénomènes morbides est plus difficile.

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ
SANITAIRE DU COMTÉ
DE BEAUCE

Semaine du 26 août au 1er septembre

Toute la semaine, dans leur territoire respectif et en plus du travail spécial des cliniques, les infirmières feront des visites à domicile aux enfants suivants : St-Georges, St-Alfred et St-Honoré.

Comme travail spécial il y aura : **Lundi, le 27 : St-Joseph.** — Immunisation antiphtérique des enfants par les écoles.

Mardi, le 28 : A. M. St-Georges-Ouest. — De 10 à 11 heures, clinique de puériculture et immunisation antiphtérique.

P. M. — St-Georges-Est. — De 2 à 4 heures, à la Salle Publique, clinique de puériculture et immunisation antiphtérique.

Mercredi, le 29 : A. M. St-Martin. — De 10 à 11 heures et demie, clinique de puériculture et immunisation antiphtérique.

P. M. — St-Théophile. — De 2 à 3 heures et demie, à la sacristie, clinique de puériculture et immunisation antiphtérique.

Judi, le 30 : A. M. St-Alfred. — De 10 à 11 heures et demie, clinique de puériculture et immunisation antiphtérique.

P. M. — St-Joseph. — De 2 à 4 heures, à la salle du Palais de Justice, clinique de puériculture et immunisation antiphtérique.

Vendredi, le 31 : De 2 à 4 heures, dans les bureaux de l'Unité Sanitaire, clinique de puériculture et immunisation antiphtérique.

Dr C. Pomerleau, D. P. H. Officier médical.

ASSEMBLEE DES
PRODUCTEURS DE SUCRE

Nous sommes informés que l'Assemblée des Producteurs de Sucre et de Sirop d'Énergie de la province, section de Beauce et de Frontenac, aura lieu mardi prochain, le 28 courant, à Beauceville, à la salle du collège du Sacré-Cœur, à dix heures du matin. Cette assemblée est tenue pour discuter toutes les questions qui regardent cette belle industrie, élire le nouveau bureau de direction pour l'année 1934-35. Tous les membres sont cordialement invités d'y assister.

Alphonse LAFAMME, Secrétaire.

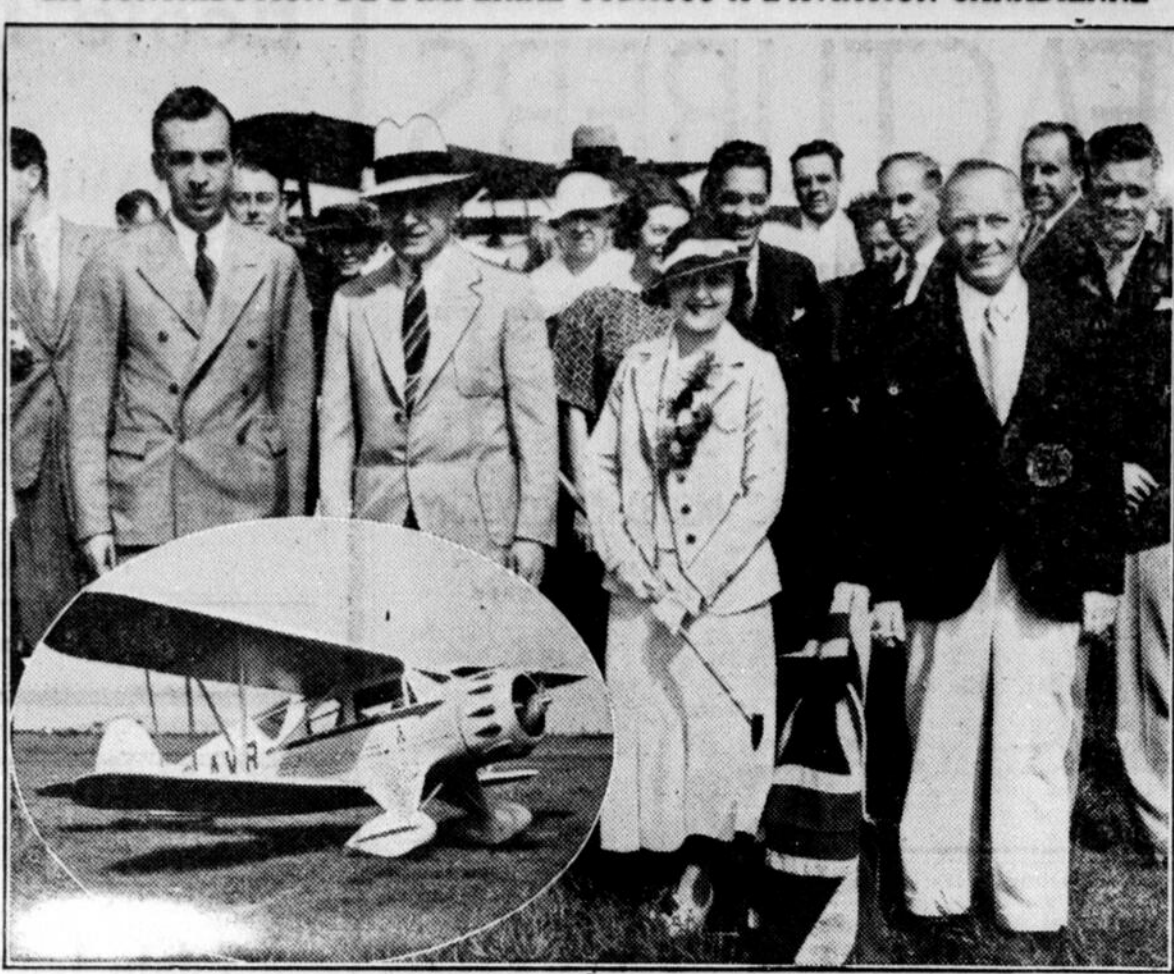
UN MARTYR TRIFLUVIEN

La collection des "Pages Trifluviennes" s'est enrichie d'un nouvel ouvrage : JACQUES BUTEUX, le premier évangéliste de la région du St-Maurice (1634-1652). (1)

Une brochure émanant, puisée en grande partie dans les Relations des Jésuites et qui éclaire d'un jour poignant les débuts du petit poste des Trois-Rivières.

Le Père Buteux a été le premier à explorer le Saint-Maurice. Il y a fait, au cours du printemps de 1651, une expédition de trois mois dont le récit détaillé couvre une

LA CONTRIBUTION DE L'IMPERIAL TOBACCO A L'AVIATION CANADIENNE



La gravure ci-dessus illustre la récente présentation à l'Association Canadienne des Clubs d'Aviation par l'Imperial Tobacco Company of Canada, Limited, du "Miss Sweet Caporal", un biplan-cabine Waco à quatre passagers.

M. W. B. Tingle, directeur de la compagnie manufacturière des cigarettes SWEET CAPORAL, auxiliaire l'aéroplane doit son nom, a présenté officiellement le "Miss Sweet Caporal" au nom de sa compagnie. Ce cadeau splendide a été officiellement accepté par M. George M. Ross, secrétaire de l'Association Canadienne des Clubs d'Aviation. Un acte d'honneur figurait à la cérémonie de présentation dans la personne de M. J. A. Wilson, contrôleur de l'aviation civile, qui avait volé spécialement d'Ottawa à Saint-Hubert, près Montréal, où eut lieu cette présentation.

Le "Miss Sweet Caporal", qui fut baptisé par Mme W. B. Tingle, enclavé dans sa construction les dispositions les plus modernes tendant à éliminer la résistance de l'air. En plus des quatre voyageurs qu'il peut loger, il fournit amplement d'espace pour bagages. Actionné par un moteur Continental, le "Miss Sweet Caporal" atteint une vitesse de plus de 100 milles à l'heure et possède une capacité de durée de vol de cinq heures. La combinaison des couleurs a été ainsi décrite : "Crème Diane avec garnitures vermillon", et l'aéroplane porte une reproduction de la jeune fille "Sweet Caporal", qui se fait partout indistinctement avec les cigarettes du même nom.

A la suite de la présentation du "Miss Sweet Caporal", M. Ross, au nom de l'Association, remercia l'Imperial Tobacco Company of Canada, Limited, de son généreux cadeau fait dans l'intérêt du plus grand développement de l'aviation civile au Canada. L'aéroplane sera piloté par M. Ross lui-même; il sera affecté à des tournées d'inspection par tout le Canada et servira à maintenir le contact entre les diverses associations d'aviation au Canada.

Depuis la présentation du "Miss Sweet Caporal" à l'Association Canadienne des Clubs d'Aviation par l'Imperial Tobacco Company of Canada Limited, le nouveau biplan Waco à quatre passagers a établi un record enviable de service par toutes températures. Ses visites rapides à plusieurs importants centres canadiens d'aviation de Québec à Vancouver marquaient, à la fin de son premier mois d'envols, un parcours total de plus de 7,000 milles aériens.

La liste de salaire. S'adressant au Cercle Ouvrier le Thetford dit : Vous pouvez réussir à préparer un contrat pour vos ouvriers lequel servira dans vos industries minières et celles du même genre des environs.

Avons-nous raison d'espérer ? C'est la question qui étreint des milliers de coeurs. Oui, la situation s'améliore, les statistiques démontrent une augmentation dans les importations et exportations. Mais il faut aussi nous aider, que chacun fasse sa petite part.

Permettez-moi d'accomplir un dernier devoir et de rendre à César ce qui appartient à César. Je ne suis pas venu faire de la politique, mais je dois dire que j'ai reçu un support sympathique de l'hon. M. Taschereau et de tous mes collègues et ça au-delà de ce que j'avais espéré.

M. Eusèbe Robarge, député de Mégantic au fédéral, fut l'orateur suivant.

M. l'abbé Pierre Gravel, aumônier-directeur du Cercle Ouvrier, fut chargé de remercier les distingués orateurs. Il remercia tous ceux qui ont aidé à l'organisation de cette journée en particulier, M. Théophile Lafrance, A. l'hon. M. Arcand, il donna son sincère appui et son entière admiration pour son contrat collectif du travail. La fanfare de la Philharmonique termina cette assemblée en jouant l'hymne national "O Canada".

Cette belle et intéressante journée de fête ouvrière se termina par un succulent banquet offert à l'hon. ministre du Travail, à l'hôtel Manoir Hébert. Au cours du banquet, d'intéressants discours furent prononcés par l'hon. ministre du Travail, l'hon. L. Lapierre, M. l'abbé Pierre Gravel, M. Jos. Landry, vice-président du Cercle, M. Jos. Lafontaine, M. Eug. Larochelle, M. Georges Dick, M. Jos. Dussault et Son Honneur le maire Tancrède Labbé, président d'honneur qui fut également chargé de remercier les orateurs, tâche délicate et dont il s'acquitta avec toute l'habileté et le tact qu'on lui connaît.

Le Bureau de Direction et les membres du Cercle Ouvrier de Thetford Inc., ont raison d'être satisfaits et fiers de l'organisation de cette journée qui fut un succès complet malgré l'assistance plutôt restreinte à l'assemblée de l'après-midi.

Le nombre d'organisations qui avaient attiré la population dans diverses parties de la ville et de la région.

SAINT-BENJAMIN

NAISSANCES

Le 4 juillet fut baptisée Marie, Berthe, Michèle, Odette, enfant de M. et Mme Wilfrid Caron, Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

Le 11 juillet, fut baptisé Joseph, Charles Edouard, fils de M. et Mme Jos. Veilleux, Parrain et marraine : M. et Mme Donat Giguère, oncle et tante de l'enfant.

Le 19 juillet, Marie, Lydia, Collette, enfant de M. et Mme Laureat Caron, Parrain et marraine : M. et Mme Arthur Turcotte.

Le 22 juillet, Joseph, Marius, Fernand, Maxime, enfant de M. et Mme Henri Poulin, Parrain et marraine : M. et Mme Fernand Grenier.

Le 23 juillet, Marie, Armoza, M.-Anne, enfant de M. et Mme Wilfrid Veilleux, Parrain et marraine : M. et Mme Auguste Roy, de St-François, grands-parents de l'enfant.

Le 5 août, Jean, Roch, Fabien, enfant de M. et Mme Xavier Lachance, Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Eugène Bolduc, sœur et beau-frère de l'enfant.

Le 8 août, M. Henri Boulet (née Olive Lussard), donna naissance à deux jumeaux qui requerront au baptême les noms de Joseph, Louis, Germain et Marie-Louise, Germaine, Parrains et marraines : M. et Mme Honoré Turcotte et Gérard Boulet.

Le 16 août, Marcelle, Denise, enfant de M. et Mme Albert Nadeau, Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Eugène Bolduc, sœur et beau-frère de l'enfant.

Le 15 août décédait après une très longue maladie, Dame Joséphine Loubier, épouse de M. Noël Leclerc, à l'âge de 25 ans.

La défunte laisse dans le deuil autres son époux, deux petits enfants, son père et sa mère, M. et Mme Adélaïde Loubier, de St-Simon; ses sœurs, Mmes Chouinard, de St-Honoré de Shelleny et Jos. Leclerc, de St-Simon, Mlle Florence, Marguerite Marie, Gertrude, ses frères, Nolasque, Wilfrid, Henri, Gérard; son beau-père et belle-mère, M. et Mme Dominique Leclerc; son beau-frère, M. Jos. Leclerc; sa belle-sœur, Mme Domina Perras.

Le corbillard était conduit par M. Josephat Boulet. La croix était portée par M. Chouinard.

Le 13 août, M. Victor Bolduc nous quittait pour le Juvénat des Frères de la Charité, Montréal.

Le 19 août, M. le curé Levesque en voyage d'affaires à Montréal.

Le 19 août, M. Philias Turcotte, M. et Mme Adrien Bolduc, Dame Nap. Veilleux, MM. Joseph et Alphonse Breton, en promenade aux États-Unis.

Le 19 août, M. Adrien Bolduc unissait sa destinée à celle de Mlle Albertine Veilleux. MM. Joseph Bol-

los missionnaires évangélisés. Pour le baptême et le fécond, il fallait plus que l'audace, plus que la patience, et plus que les sueurs il fallait le feu, la flamme, les ailes, les larmes rouges, le poto de torture, le sang vermeil, abondant, de nos martyrs. Jean de Brébeuf, Gabriel Lallemant, Antoine Daniel, Charles Garnier, Noël Chabanel, Isaac Jogues, René Goupil, Jean de la Lande.

Gloire à vous, Martyrs du Canada!

MORT SUBITE DE
M. LEON ROLLAND

Le docteur J. H. Desrochers, maire de Beauceville-Est, et Mlle Desrochers viennent d'être plongés dans un deuil nouveau par la mort subite, survenue à Beauceville, de M. Léon Rolland. En effet, M. Léon Rolland, vice-président de la compagnie J. B. Rolland & Fils, est mort subitement, dimanche avant-midi, à sa demeure, d'une attaque d'angine, à l'âge de 56 ans. Il était le fils de l'hon. Jean-Damien Rolland. Il se livrait à l'étude à l'école du Plateau, à l'ancienne école Tucker, rue Drummond, et à l'Université McGill. Il se livrait ensuite dans le commerce de la papeterie. Il était un des membres les plus connus de l'Association des voyageurs de commerce. Il avait épousé Mlle Eva Demers, qui lui survit. Il laisse aussi pour pleurer sa perte, deux fils, M. Raymond et Yves; trois filles, Mlle Jacqueline Francoise et Charlotte; un frère, M. Pierre Rolland et deux sœurs, Mme Arthur Letondal, de Montréal, et Mme L.-P. Turgeon, de Québec.

M. Rolland s'intéressait beaucoup aux sports et il fut un mécano du hockey, de la crosse et du football.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, à neuf heures, à l'église Notre-Dame de Grâce.

Nous prions la famille d'accepter nos plus respectueuses condoléances.

BEL HOMMAGE RENDU
A L'HON. ARCAD

(Suite de la première page)

ouvriers un salaire raisonnable. On demande la multiplication du travail, la limitation des heures de travail, cette loi n'est pas générale. L'application enfreinte de la machine humaine de fer est un des problèmes angoissant de l'heure actuelle. Une autre législation se prépare qui fera la classification des métiers; les électriciens, le tuyauteur et la plomberie, sont déjà syndiqués et nous avons l'intention de continuer le programme.

"Je veux dire un mot de nos bûcherons, ajoute M. Arcand, j'ai pris sur moi-même d'inviter les représentants de nos grandes industries forestières pour leur démontrer les abus qui se commettent dans cette exploitation, tous se sont rendus à mon invitation. Malgré ces hommes s'expriment six et sept mois de l'année, la ville est encore obligée de soutenir leur famille.

Salaire minimum des femmes : les circonstances de la vie exigent que les femmes et filles travaillent : à Montréal on dit renvoyées les 100,000 femmes et filles qui ont de l'emploi et la question du chômage est résolue. Je dirai oui, mais donnez à un père un salaire convenable afin qu'il puisse les garder chez eux. 75 grandes industries de Montréal ont été poursuivies pour ne s'être pas conformées au salaire minimum.

L'honorable monsieur Arcand parle du contrat collectif du travail. Cette législation est en opération dans 8 à 10 contrats. C'est ainsi que la chambre de construction représentant la majorité des employés et les employés passe un contrat fixant le salaire de tous les hommes de métiers, journaliers, etc., lequel contrat devient loi pour toute région. N'importe qui travaillant à la construction, réparation ou démolition a droit au salaire indiqué dans

le contrat.

Le 16 août, M. et Mme Cyprien Latour, ses sœurs, Mme François Latour (Marie), Mme Arthur Latour (Desnoye), Mme Damase Robarge (Yvonne), Mme Aimé Taylor (Marie-Angèle), Mme Emile Buteux (Rosilda), Jeannette, M.-Rose, Eva Latour; deux frères, Wilfrid, Joseph Latour; oncles et tantes, MM. et Mmes Cyrille Latour, Jo-

seph Latour, Edmond Latour, Charles Turgeon, M. Roy, Alexandre Brochu, Augustin Morin, Joseph Morin, Napoléon Labonté, Mlle Cécile Morin; neveux et nièces, MM. François, Jean Labonté, Philippe Latour, Yvette Taylor; ses cousins, MM. Joseph Boilard, Lévis Latour, Hervé Boilard, Eugène Rheaume, Lionel Boilard, Eugène Rheaume, Florian Binet, Welly et Roland Fortier. Venaient ensuite MM. Joseph Parent, Raoul Francoeur, Joseph Blais, Odilon Nadeau, Gonzague Valois, M. Giguère, Louis Blais et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé A. Rouleau, curé. Le service fut chanté par M. l'abbé A. Rouleau. L'église était revêtue de ses plus riches tentures de deuil pour la circonstance. La messe de requiem a été exécutée par la chorale de la paroisse. Mlle Marie Corriveau touchait l'orgue.

La croix était portée par M. Joseph Aubé, conduisant le corbillard, M. Joseph Boilard, Lévis Latour, Hervé Boilard, Eugène Rheaume, Florian Binet, Welly et Roland Fortier. Venaient ensuite MM. Joseph Parent, Raoul Francoeur, Joseph Blais, Odilon Nadeau, Gonzague Valois, M. Giguère, Louis Blais et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Le 16 août, M. et Mme Cyprien Latour, ses sœurs, Mme François Latour (Marie), Mme Arthur Latour (Desnoye), Mme Damase Robarge (Yvonne), Mme Aimé Taylor (Marie-Angèle), Mme Emile Buteux (Rosilda), Jeannette, M.-Rose, Eva Latour; deux frères, Wilfrid, Joseph Latour; oncles et tantes, MM. et Mmes Cyrille Latour, Jo-

seph Latour, Edmond Latour, Charles Turgeon, M. Roy, Alexandre Brochu, Augustin Morin, Joseph Morin, Napoléon Labonté, Mlle Cécile Morin; neveux et nièces, MM. François, Jean Labonté, Philippe Latour, Yvette Taylor; ses cousins, MM. Joseph Boilard, Lévis Latour, Hervé Boilard, Eugène Rheaume, Lionel Boilard, Eugène Rheaume, Florian Binet, Welly et Roland Fortier. Venaient ensuite MM. Joseph Parent, Raoul Francoeur, Joseph Blais, Odilon Nadeau, Gonzague Valois, M. Giguère, Louis Blais et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Le 16 août, M. et Mme Cyprien Latour, ses sœurs, Mme François Latour (Marie), Mme Arthur Latour (Desnoye), Mme Damase Robarge (Yvonne), Mme Aimé Taylor (Marie-Angèle), Mme Emile Buteux (Rosilda), Jeannette, M.-Rose, Eva Latour; deux frères, Wilfrid, Joseph Latour; oncles et tantes, MM. et Mmes Cyrille Latour, Jo-

seph Latour, Edmond Latour, Charles Turgeon, M. Roy, Alexandre Brochu, Augustin Morin, Joseph Morin, Napoléon Labonté, Mlle Cécile Morin; neveux et nièces, MM. François, Jean Labonté, Philippe Latour, Yvette Taylor; ses cousins, MM. Joseph Boilard, Lévis Latour, Hervé Boilard, Eugène Rheaume, Lionel Boilard, Eugène Rheaume, Florian Binet, Welly et Roland Fortier. Venaient ensuite MM. Joseph Parent, Raoul Francoeur, Joseph Blais, Odilon Nadeau, Gonzague Valois, M. Giguère, Louis Blais et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Le 16 août, M. et Mme Cyprien Latour, ses sœurs, Mme François Latour (Marie), Mme Arthur Latour (Desnoye), Mme Damase Robarge (Yvonne), Mme Aimé Taylor (Marie-Angèle), Mme Emile Buteux (Rosilda), Jeannette, M.-Rose, Eva Latour; deux frères, Wilfrid, Joseph Latour; oncles et tantes, MM. et Mmes Cyrille Latour, Jo-

seph Latour, Edmond Latour, Charles Turgeon, M. Roy, Alexandre Brochu, Augustin Morin, Joseph Morin, Napoléon Labonté, Mlle Cécile Morin; neveux et nièces, MM. François, Jean Labonté, Philippe Latour, Yvette Taylor; ses cousins, MM. Joseph Boilard, Lévis Latour, Hervé Boilard, Eugène Rheaume, Lionel Boilard, Eugène Rheaume, Florian Binet, Welly et Roland Fortier. Venaient ensuite MM. Joseph Parent, Raoul Francoeur, Joseph Blais, Odilon Nadeau, Gonzague Valois, M. Giguère, Louis Blais et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Le 16 août, M. et Mme Cyprien Latour, ses sœurs, Mme François Latour (Marie), Mme Arthur Latour (Desnoye), Mme Damase Robarge (Yvonne), Mme Aimé Taylor (Marie-Angèle), Mme Emile Buteux (Rosilda), Jeannette, M.-Rose, Eva Latour; deux frères, Wilfrid, Joseph Latour; oncles et tantes, MM. et Mmes Cyrille Latour, Jo-

seph Latour, Edmond Latour, Charles Turgeon, M. Roy, Alexandre Brochu, Augustin Morin, Joseph Morin, Napoléon Labonté, Mlle Cécile Morin; neveux et nièces, MM. François, Jean Labonté, Philippe Latour, Yvette Taylor; ses cousins, MM. Joseph Boilard, Lévis Latour, Hervé Boilard, Eugène Rheaume, Lionel Boilard, Eugène Rheaume, Florian Binet, Welly et Roland Fortier. Venaient ensuite MM. Joseph Parent, Raoul Francoeur, Joseph Blais, Odilon Nadeau, Gonzague Valois, M. Giguère, Louis Blais et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Le 16 août, M. et Mme Cyprien Latour, ses sœurs, Mme François Latour (Marie), Mme Arthur Latour (Desnoye), Mme Damase Robarge (Yvonne), Mme Aimé Taylor (Marie-Angèle), Mme Emile Buteux (Rosilda), Jeannette, M.-Rose, Eva Latour; deux frères, Wilfrid, Joseph Latour; oncles et tantes, MM. et Mmes Cyrille Latour, Jo-

MAL DE DOS

disparaît bientôt par l'usage de

PILULES..

du Dr CHASE pour les reins et la face

tée par M. Chouinard. Portaient la dépouille mortelle : MM. Nolasque, Wilfrid, Henri, Gérard Loubier; ses frères.

Parmi les étrangers, on remarquait : MM. Joseph David, St-Georges Leclerc, Johnny Poulin, Omer Loubier, Mme Vve Gédéon Rodrigue, Josephat David, Nap. Poulin, Samuel Loubier, de St-Simon les Mines ainsi que MM. Josephat Rodrigue, Gérard Quirion, de St-Simon, Arthur Champagne, St-Prospère, Edmond Caron et Louis Gilbert, Sainte-Rose et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Nos sympathies à la famille en deuil.

M. le curé Levesque passait la semaine du 5 août à Québec, à sa retraite.

Le 13 août, M. Victor Bolduc nous quittait pour le Juvénat des Frères de la Charité, Montréal.

Le 19 août, M. le curé Levesque en voyage d'affaires à Montréal.

Le 19 août, M. Philias Turcotte, M. et Mme Adrien Bolduc, Dame Nap. Veilleux, MM. Joseph et Alphonse Breton, en promenade aux États-Unis.

Le 19 août, M. Adrien Bolduc unissait sa destinée à celle de Mlle Albertine Veilleux. MM. Joseph Bol-

duc et Nap. Veilleux servaient de témoins. Les nouveaux époux ont quitté pour un voyage aux États-Unis. Nos vœux de bonheur.

COMPTON

L'ouverture des classes en notre municipalité aura lieu le premier lundi de septembre. Mlle M.-Anna Cousineau nous quittera pour prendre la direction d'une classe à Johnville et Mlle Liliane Cousineau à Kingsburg.

Mlle Berthe Boivin, employée à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, passe quelque temps dans sa famille.

M. et Mme Jean Gagnon, Mme Josephat Mercier et M. Roland Gagnon, de Beauceville, visitaient la semaine dernière, les familles Ubaldo Gagnon, Davila Poulin, Ludger Denis, Jean et David Poulin, Joseph Denis et L. Poulin.

M. et Mme Arthur Neron sont partis pour un voyage à Charlevoix, Québec et Ste-Anne de Beauré.

Mme A. Fautoux, de Berlin N. H., visite sa fille, Mme William Inkel, en se rendant à Sherbrooke par affaires.

M. et Mme Joseph Cousineau et leurs enfants, Emilien, Rosaire, M.-Anna et Liliane Cousineau, sont de retour d'un voyage à Ste-Anne de Beauré.

DECES

Lundi, le 20 août, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec, M. Samuel

Dugal, âgé de 78 ans, employé au presbytère de notre paroisse. Ses funérailles ont eu lieu jeudi le 23, au Cap St-Ignace, où il demeurait autrefois.

M. le curé est absent, cette semaine, pour la retraite ecclésiastique.

Le Rev. Frère Dominique de passage dans notre paroisse, la semaine dernière.

Le Rev. Père Thomas Roche a chanté la grand'messe parmi nous, dimanche dernier.

Mme Vve A. Dussault et sa fillelette, Jeannine, du presbytère, en voyage à Québec, pour quelques jours, afin d'assister aux funérailles de son père, M. Dugal.

M. et Mme Albert Roy, de Sherbrooke, en visite chez leur père, M. Jos. Roy, dernièrement.

M. France Beaudoin est parti pour Montréal en même temps que sa sœur, Mme Vve A. Drouin.

M. et Mme Archéas Drouin sont en voyage dans l'Abitibi, actuellement.

SPORT

Le tournoi féminin pour le championnat de la Beauce tire à sa fin. Les finales se joueront dimanche après-midi, à 2 heures, à Saint-Joseph, et nous verrons aux prises Mlle Thérèse Auger et Simonne Perron.

Nous donnerons le résultat au complet des parties jouées, dans notre prochain numéro.

Néanmoins pas la partie de dimanche, ce sera très intéressant.

STE-MARGUERITE

Le 13 août, M. Victor Bolduc nous quittait pour le Juvénat des Frères de la Charité, Montréal.

Le 19 août, M. le curé Levesque en voyage d'affaires à Montréal.

Le 19 août, M. Philias Turcotte, M. et Mme Adrien Bolduc, Dame Nap. Veilleux, MM. Joseph et Alphonse Breton, en promenade aux États-Unis.

Le 19 août, M. Adrien Bolduc unissait sa destinée à celle de Mlle Albertine Veilleux. MM. Joseph Bol-

duc et Nap. Veilleux servaient de témoins. Les nouveaux époux ont quitté pour un voyage aux États-Unis. Nos vœux de bonheur.

COMPTON

L'ouverture des classes en notre municipalité aura lieu le premier lundi de septembre. Mlle M.-Anna Cousineau nous quittera pour prendre la direction d'une classe à Johnville et Mlle Liliane Cousineau à Kingsburg.

Mlle Berthe Boivin, employée à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, passe quelque temps dans sa famille.

M. et Mme Jean Gagnon, Mme Josephat Mercier et M. Roland Gagnon, de Beauceville, visitaient la semaine dernière, les familles Ubaldo Gagnon, Davila Poulin, Ludger Denis, Jean et David Poulin, Joseph Denis et L. Poulin.

M. et Mme Arthur Neron sont partis pour un voyage à Charlevoix, Québec et Ste-Anne de Beauré.

Mme A. Fautoux, de Berlin N. H., visite sa fille, Mme William Inkel, en se rendant à Sherbrooke par affaires.

M. et Mme Joseph Cousineau et leurs enfants, Emilien, Rosaire, M.-Anna et Liliane Cousineau, sont de retour d'un voyage à Ste-Anne de Beauré.

DECES

Lundi, le 20 août, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Québec, M. Samuel

50 ROBES
A ECOULER

\$1.79 \$2.79

La plus forte quantité de ROBES vendues régulièrement \$0.50 à \$6.00 sont à ce lot. Vous avez de jolis styles dans diverses nuances.

Nos valeurs régulières de \$3.50 à \$4.00. TANT QU'IL Y EN AURA... \$1.79 \$2.79

\$3.79 \$4.79

Une petite quantité de ROBES vendues régulièrement \$0.50 à \$7.95 dans des styles attrayants dont quelques-unes genre boléro.

\$3.79 \$4.79